

---

## CONFÉRENCE DE PRESSE

9 FÉVRIER 2010



---

### Contacts presse château de Versailles

Hélène Dalifard, Aurélie Gevrey, Violaine Solari

tél : 01 30 83 77 01 / 77 03 / 77 14

presse@chateauversailles.fr

## SOMMAIRE

AVANT-PROPOS DE JEAN-JACQUES AILLAGON	4
<hr/>	
<b>LES TRAVAUX: VERSAILLES, UN IMMENSE CHANTIER</b>	<b>6</b>
LA PREMIÈRE PHASE DU SCHÉMA DIRECTEUR	7
LES CHANTIERS NOUVEAUX OUVERTS GRÂCE AU MÉCÉNAT	11
MARLY, UNE NOUVELLE RESPONSABILITÉ	15
PERSPECTIVES DE LA 2 <sup>e</sup> PHASE DU SCHÉMA DIRECTEUR	16
<hr/>	
<b>LE REDÉPLOIEMENT DU MUSÉE DANS UN MONUMENT HORS PAIR</b>	<b>17</b>
LA RÉSIDENCE ROYALE	18
- Le remeublement et l'agencement des Appartements	18
Les acquisitions	18
Les dépôts et les échanges	20
L'agencement des Appartements	22
- La restauration des décors	22
LES GALERIES HISTORIQUES	23
- Programme du déploiement des collections entre les ailes du Nord et du Midi	23
- La Galerie de l'histoire du Château	24
UN MONUMENT OUVERT À LA CRÉATION	25
- Pour les bosquets du Nord, le choix de la création	25
- Une œuvre pour l'escalier Gabriel	25
- Une œuvre pour le Grand Commun	25
<hr/>	
<b>LE PUBLIC</b>	<b>26</b>
AMÉLIORATION DES ÉQUIPEMENTS D'ACCUEIL	27
- Aménagement des ailes des Ministres Sud et Nord	27
- Poursuite du programme « sanitaires »	28
- La Cour des Bouches au Grand Trianon	28
L'OFFRE DE MÉDIATION CULTURELLE GÉNÉRALE	29
- Les audioguides	29
- Les dépliants et documents d'information	29
- Nouveaux médias	29
Portail, une nouvelle entrée au Château	29
Téléphonie mobile, nouveaux enjeux pour l'aide à la visite	31
- La numérisation des collections, 3D	32
- Les éditions	33
Livres	33
Guides	33

---

<b>LA MÉDIATION CULTURELLE CIBLÉE</b>	<b>34</b>
- Action pédagogique	34
- Publics spécifiques	34
Publics en situation de handicap	34
Publics éloignés des musées, champ social	35
Éditions pour la jeunesse	35
Actes de colloques	35

---

<b>LA PROGRAMMATION CULTURELLE</b>	<b>36</b>
<b>LES EXPOSITIONS</b>	<b>37</b>
- Versailles photographié, 1850-2010	37
- Une chapelle pour le Roi	37
- Murakami Versailles	37
- Sciences et curiosités à la Cour de Versailles	38
<b>VERSAILLES AUX ORIGINES DE LA DÉMOCRATIE FRANÇAISE</b>	<b>39</b>
- Les premières Rencontres du Jeu de Paume	39
- Le rendez-vous du 14 juillet	39
<b>LES SPECTACLES ET LA MUSIQUE</b>	<b>41</b>
- Dans les jardins	41
Les Grandes eaux de Versailles	41
Les Fêtes de Versailles - Les Nuits du Bassin de Neptune	42
- À l'Opéra	43
- Dans le Château, à Trianon	45
- À la Chapelle	46
<b>ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES</b>	<b>48</b>

---

<b>ANNEXES</b>	<b>49</b>
<b>BREF HISTORIQUE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES</b>	<b>50</b>
<b>LE CHÂTEAU DE VERSAILLES EN CHIFFRES</b>	<b>52</b>
<b>LE FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ</b>	<b>54</b>
<b>LES MÉCÈNES DE VERSAILLES 2009-2010</b>	<b>58</b>
<b>VERSAILLES PRATIQUE</b>	<b>59</b>

---

---

## AVANT-PROPOS DE JEAN-JACQUES AILLAGON

---

**POUR LA TROISIÈME FOIS**, depuis ma nomination à la présidence de l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles, le 6 juin 2007, j'ai le plaisir de rencontrer la presse pour évoquer le bilan de l'activité de l'établissement au cours de l'année écoulée et, surtout, pour présenter les projets qui marqueront l'année qui s'ouvre. En 2008, cette conférence de presse avait eu lieu au château de Versailles, dans la salle Marengo. En 2009, nous l'avions tenue à la Maison Européenne de la Photographie pour souligner l'innovation que constituait l'introduction dans la programmation de Versailles d'expositions de photographies. En 2010, nous avons choisi l'Observatoire de Paris, pour mettre l'accent sur l'exposition *Sciences et curiosités à la Cour de Versailles* qui se tiendra du 26 octobre 2010 au 27 février 2011 dans les salles qui accueillirent jusqu'à hier l'exposition *Louis XIV, l'homme et le roi*.

---

**LE DOSSIER DE PRESSE PRÉPARÉ À CETTE OCCASION MET L'ACCENT SUR LA MANIÈRE** dont l'établissement entend assumer toutes les missions dont il a la charge: mission de conservation, d'enrichissement et de présentation d'un patrimoine insigne, mission d'étude de ce patrimoine et de tout ce qui se rapporte à son histoire et aux circonstances de son existence, mission de médiation de toutes les connaissances qui résultent de ces études, mission d'accueil et d'information des publics, mission d'élaboration d'une offre culturelle singulière s'appuyant tant sur la mise en valeur des patrimoines historiques, artistiques, littéraires et musicaux dont le château fut l'écrin, que sur sa capacité à offrir aux expressions artistiques contemporaines un cadre stimulant. C'est par sa disponibilité à l'égard de toutes ses missions que le château de Versailles a conquis une place forte et singulière dans le paysage culturel de notre pays, manifestant souvent une capacité remarquable d'innovation impressionnante de la part d'une « vieille maison ». C'est ainsi que son engagement en faveur du développement de l'offre culturelle accessible à travers son portail ([www.chateauversailles.fr](http://www.chateauversailles.fr)) lui a valu, en 2009, le premier prix aux « Trophées de la communication » dans la catégorie « meilleur site Internet des organismes nationaux ».

---

**LE DÉPLOIEMENT DE CES MISSIONS ENGAGE DE NOMBREUX CHANTIERS:** chantiers de restauration et d'équipement du patrimoine dans le cadre du schéma directeur mis en œuvre en 2003, chantiers d'amélioration de l'accueil du public qui dépasse désormais, dans le château et à Trianon, les cinq millions de visiteurs et dépasse les quinze millions sur le domaine, chantiers de la médiation culturelle et de la diversification des publics, chantiers de la mise en valeur et de l'enrichissement du patrimoine à travers notamment le projet de mieux distinguer dans l'organisation du musée entre la résidence royale et les galeries historiques héritées du Musée d'Histoire de France de Louis-Philippe, chantier de l'offre culturelle qui se déploie de l'histoire à la création contemporaine et, désormais, de la peinture, à la sculpture, à l'architecture, au théâtre, à la musique, à la littérature, à la photographie et aux sciences... et embrasse donc une véritable perspective « pluridisciplinaire » pour reprendre un concept cher au Centre Pompidou.

---

**AUGMENTÉ AU COURS DE L'ANNÉE ÉCOULÉE**, de la place d'armes (4 hectares) et du domaine de Marly (53 hectares), le domaine de Versailles recouvre désormais 787 hectares. Il a la charge de quelque 190 000 m<sup>2</sup> de planchers et de 60 000 œuvres. Il emploie 834 agents permanents auxquels s'ajoutent de nombreux collaborateurs occasionnels (154), sans compter les salariés des sociétés ou établissements concessionnaires ou encore ceux des sociétés en charge de marchés de prestations et qui concourent au bon fonctionnement de la maison. On le voit, ce sont quelque 1500 personnes qui contribuent tout au long de l'année à la vie de la « cité de Versailles » bien plus grande que la cité du Vatican...

---

**L'ÉTABLISSEMENT EN CHARGE DE CE VASTE ENSEMBLE** est soumis à une règle de financement singulière puisque, contrairement aux autres établissements nationaux, il ne reçoit pas de l'État de subventions de fonctionnement (à l'exception, depuis 2009, de la compensation versée par le Ministère de la Culture et de la Communication, au titre de l'instauration de la gratuité pour les 18-25 ans et les enseignants). L'État concourt cependant à l'existence de l'établissement par une subvention d'investissement au titre des grands travaux (25.8 M€ en 2009) et par la prise en charge de la rémunération des 607 agents titulaires (valorisation 2009: 20 M€). Sur un budget global (fonctionnement et travaux) de 110.9 M€ (2009), l'établissement en garantit donc 55,1 M, par les recettes de sa propre activité (billetterie, concessions, locations, produits financiers, mécénat) et son fonds de roulement, ce qui représente un taux d'autofinancement d'environ 50%! Ce modèle économique singulier explique l'attention toute particulière que l'établissement porte au mécénat et au développement équitable de ses recettes de billetterie. La nouvelle tarification mise en œuvre le 1<sup>er</sup> janvier 2010 permet d'atteindre les objectifs conjoints, de simplification, de globalisation, de productivité, sans freiner l'objectif de démocratisation d'accès à la culture. On estime en effet qu'aujourd'hui 40% des visiteurs de Versailles bénéficient de la gratuité. C'est par ailleurs le même billet qui permet de visiter le château et les expositions, ce qui signifie que le visiteur du château peut voir les expositions sans acquitter de droit d'entrée supplémentaire et que le visiteur d'une exposition peut accéder au château dans les mêmes conditions. Les jours de gratuité, les expositions sont accessibles dans les mêmes conditions que le musée. L'audioguide est désormais un service universellement mis à la disposition des visiteurs, qu'ils soient payants ou qu'ils bénéficient de la gratuité.

---

**L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DU MUSÉE ET DU DOMAINE NATIONAL DE VERSAILLES EST NÉ EN 1995.**

Le temps était venu d'en toilettier les statuts pour prendre en compte ce qu'avait été, au cours de ces 15 ans, la réalité du fonctionnement statutaire de la maison. C'est la raison pour laquelle j'ai proposé au gouvernement qu'une nouvelle rédaction des statuts définisse plus nettement la mission arbitrale du président, la mission scientifique et culturelle du directeur général qui deviendra « directeur du musée national des châteaux de Versailles et de Trianon », la mission administrative de l'administrateur général. Pour assurer la stabilité de l'établissement, j'ai proposé que la durée du premier mandat des présidents soit portée à 5 ans, les suivants s'établissant à 3 ans. Lorsque le nouveau décret sera promulgué, l'établissement deviendra *Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles*.

**Jean-Jacques Aillagon**

*Ancien ministre,*

*Président de l'Établissement public du musée  
et du domaine national de Versailles*

**PARTIE I**

---

**LES TRAVAUX :  
VERSAILLES, UN IMMENSE CHANTIER**

Partie I—Les travaux: Versailles, un immense chantier

## LA 1<sup>re</sup> PHASE DU SCHÉMA DIRECTEUR

LE 30 OCTOBRE 2003, LORS D'UNE CONFÉRENCE DE PRESSE À VERSAILLES, Jean-Jacques Aillagon, alors ministre de la Culture et de la Communication et Christine Albanel, alors Présidente de l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles, annonçaient la mise en œuvre du « **Grand Versailles** », un projet de développement et de travaux longtemps attendu. Étalaé sur 17 ans et pour un coût de 500 millions d'euros, il s'agit du plus grand chantier que l'ancien domaine royal ait connu depuis Louis-Philippe.

### GRAND VERSAILLES

17 ans de travaux  
Budget: 500 M€  
1<sup>re</sup> phase: 2004-2010/2013  
2<sup>e</sup> phase: 2010-2019

#### TROIS PRIORITÉS SE DÉGAGENT:

- la **restauration** du monument historique et de ses décors.
- la **mise en sécurité** de l'ensemble du site en améliorant les dispositifs de sécurité des publics et des bâtiments, en rénovant les équipements techniques et en renforçant la protection du Château contre les risques d'intrusion et de vandalisme.
- l'**amélioration de l'accueil** des publics avec une offre de visite plus large et plus lisible et une simplification des modalités d'accès.

## 2004-2010 / 2013 : ACHÈVEMENT DE LA PREMIÈRE PHASE

LA PREMIÈRE PHASE DE CE SCHÉMA DIRECTEUR devait se dérouler de 2003 à 2010; de nouveaux choix, soit opérationnels, soit budgétaires, ont reculé le terme de cette phase à 2013. Son montant a été finalement actualisé à 159 millions d'euros, l'Établissement apportant environ un quart de ce budget.

TOUS LES TRAVAUX DE CETTE PHASE sont maintenant initiés à l'exception du réaménagement du Pavillon Dufour, abritant actuellement des bureaux, qui ne pourra démarrer qu'après l'achèvement des travaux d'aménagement du Grand Commun, où seront, à terme, regroupés l'ensemble des services de l'Établissement (bureaux, réserves d'œuvres d'art, vestiaires, bibliothèque...).

L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DE VERSAILLES ayant fait, en accord avec le Ministère de la Culture et de la Communication, le choix d'achever le traitement du Grand Commun, au-delà de la 1<sup>re</sup> phase actuellement en cours de réalisation, le déménagement des services qu'abrite l'Aile Dufour sera reportée à l'échéance de la conclusion finale des travaux dans le Grand Commun. C'est ce choix qui explique le report de la fin de la 1<sup>re</sup> phase de 2010 à 2013.

LE PROGRAMME DE LA CRÉATION DE L'ACCÈS DES VISITEURS INDIVIDUELS par le Pavillon Dufour étant maintenant complètement stabilisé, les études vont pouvoir démarrer après désignation d'un architecte aménageur qui collaborera avec l'Architecte en Chef des Monuments historiques, Frédéric Didier, en charge de la restauration du monument historique.

## RAPPEL DU PROGRAMME DE LA 1<sup>re</sup> PHASE

- Un **programme qualifié d'ordinaire** portant sur les travaux du bâtiment et des jardins, pour un quart de ce budget.
- Un **programme exceptionnel** portant sur tous les autres chantiers, pour trois quart du budget.

Répartition du programme exceptionnel:

- **45% : mise en sécurité et modernisation des réseaux** (Opéra royal, création des réseaux primaires du Château, création du pôle énergétique au Grand Commun, travaux diffus de mise en sécurité, création et aménagements de réserves...).
- **25% : amélioration des conditions d'accueil** (pavillons Dufour et Gabriel, ailes des Ministres, accueil dans la maison du Suisse du Petit Trianon...).
- **15% : amélioration des conditions de travail des agents** (première phase d'aménagement du Grand Commun)
- **15% : restauration et restitution** (Grand Commun, Grille royale,...)

## LES CHANTIERS EN COURS

### • Château : restauration des couvertures du corps central

Octobre 2008 - avril 2010 (fin de la tranche conditionnelle 1)

Budget: 11 Me

ACMH: Frédéric Didier

VMH: Yves Le Douarin

LE CORPS CENTRAL DU CHÂTEAU A ÉTÉ RÉALISÉ À LA DEMANDE DU ROI LOUIS XIV par l'architecte Louis Le Vau entre 1668 et 1670 et remanié, au XVIII<sup>e</sup> siècle, par Jules-Hardouin Mansart. Tandis que le corps central, encore représentatif du relais de chasse de Louis XIII, nous est parvenu avec très peu de modifications, les cours intérieures ont, quant à elles, été continuellement transformées, et témoignent, de ce fait, des besoins constants d'agrandissement et des nombreuses restaurations entreprises jusqu'à nos jours.

LE CHANTIER, D'UNE DURÉE INITIALE DE TROIS ANNÉES, SE DÉCOMPOSE EN :

- Une tranche ferme, sur 18 mois, déjà réalisée autour de la Cour de Marbre.
- Une 1<sup>re</sup> tranche conditionnelle, (actuellement en cours), regroupant les toitures autour de l'escalier de la Reine. Pour les versants sur la cour de Marbre et la cour Royale, les brisis sont refaits à neuf en ardoises clouées sur voliges, les terrassons recevant des tables de plomb. L'ensemble des ornements en plomb des membrons, palmes, campanes, tournesols, lambrequins, épis de faitage, etc... sont restaurés à l'identique, et restitués selon le modèle existant au Nord. Ils seront dorés à la feuille comme aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Les lucarnes et œils-de-bœuf avec leurs ornements en plomb sont restaurés et dorés. Les balustrades, les protections en plomb des corniches, la statuare allégorique et les pots à feu en pierre, très fragilisés, sont restaurés en conservant les éléments originaux en place. Deux trophées et une statue (l'Abondance), trop dégradés, seront remplacés par des copies en pierre.
- Une 2<sup>e</sup> tranche conditionnelle a été réétudiée pour tenir compte de l'insertion des locaux techniques nécessaires à la mise aux normes des réseaux du château. Les travaux correspondants démarreront à l'automne 2010.

**Il est rappelé que le rétablissement de la dorure des ornements de la toiture du corps central bénéficie du mécénat de la société Monnoyeur.**



---

## • Château - Mise en sécurité, rénovation des réseaux techniques et mise en sûreté

Février 2008 - fin 2012

Budget: 27,3 Me

Mandataire: EMOC (Établissement public de Maîtrise d'Ouvrage des travaux Culturels)

ACMH: Frédéric Didier

VMH: Yves Le Douarin

BET: SETEC

### LE PROGRAMME DE TRAVAUX PORTE SUR LES ÉLÉMENTS SUIVANTS:

#### Travaux urgents de mise en sécurité du Château et de mise en sûreté (Corps Central, Aile du Nord et Aile du Midi):

- Refonte complète du système de sécurité incendie (SSI), généralisation de la détection incendie et de l'alarme, recoupement des combles par des parois coupe-feu, remise à niveau de la protection incendie (colonnes sèches, réseau incendie armé), traitements des issues de secours donnant sur l'extérieur, désenfumage des escaliers d'évacuation, intervention pour la mise en sûreté du site (vidéosurveillance, détection volumétrique, contrôle d'accès), remise à niveau d'armoires électriques et mise en œuvre de protections différentielles.
- Les travaux concernant l'électricité, la CVC (chauffage - ventilation - climatisation) et la plomberie / protection incendie sont désormais achevés. Les travaux de sécurité incendie et sûreté ont été lancés fin 2009, et devraient s'achever mi-2011.

#### Création de l'infrastructure des futurs réseaux techniques - Phase 1:

- Création de l'artère principale de la galerie technique entre le Grand Commun jusqu'au Pavillon d'Orléans d'une part, et entre la Vieille Aile et le Pavillon Gabriel d'autre part. Les travaux incluent l'ensemble des émergences du socle technique jusqu'au rez-de-chaussée (création du génie civil seulement de cette artère). Cette galerie technique est sur une partie de son parcours doublée d'une galerie, destinée à la circulation du personnel du château de Versailles. Pour une optimisation technico-financière des travaux, cette opération contribuera également à l'amélioration de l'accueil des visiteurs prévu dans le Pavillon Gabriel: réaménagement complet du rez-de-chaussée du Pavillon Gabriel (sanitaires, accès des personnes à mobilité réduite).
- La réalisation de l'infrastructure primaire s'est déroulée en deux temps, afin de tenir compte des contraintes du site (réalisation anticipée du tronçon de galerie technique sous la cour Royale entre la Vieille Aile et le Pavillon Gabriel, compte tenu de la réalisation simultanée du repavage et de la grille Royale). Le tronçon de galerie sous la cour royale est achevé, ainsi que l'amélioration de l'accessibilité des personnes à mobilité réduite dans le pavillon Gabriel. L'artère entre le Grand Commun et le Pavillon d'Orléans est en cours, pour un achèvement début 2011. Le réaménagement des sanitaires dans le Pavillon Gabriel devrait être achevé en juin 2010.

**Il est rappelé qu'une partie de ce programme bénéficie du mécénat de compétence de Nexans (fourniture gracieuse de câbles).**

---

## • Grand Commun - Restauration générale et réaménagement - Phase 1

Décembre 2007 - juillet 2010

Budget: 12 M€ (restauration dont 3M€ du plan de relance)

17,4 M€ (réaménagement intérieur)

Mandataire: EMOG

Maîtres d'œuvre: Frédéric Didier, ACMH et Bernard Desmoulin, architecte

BET: BETCI

### GRAND COMMUN

Classé Monument historique en 1929

quadrilatère de 82 m / 76 m

2350 m<sup>2</sup> de bureaux,

2200 m<sup>2</sup> d'autres activités

500 m<sup>2</sup> de réserves pour

les œuvres

LE GRAND COMMUN, situé sur le flanc-est du château, est construit entre 1682 et 1686 par le premier architecte du Roi, Jules Hardouin-Mansart, pour abriter les services de la cour et les logements de fonction des officiers du Roi. Il devint à partir de 1832 l'hôpital militaire Dominique Larrey, fonction qu'il conserva jusqu'en 1986. Réintégré au sein du domaine national de Versailles, il est destiné à recevoir l'ensemble des services administratifs de l'établissement public de Versailles. Une importante **restauration du clos et du couvert** ainsi que des espaces intérieurs a débuté en décembre 2007 par la moitié occidentale du bâtiment et s'achèvera en juillet prochain. L'autre moitié sera traitée dans les prochaines années (2010 - 2013).

PARALLÈLEMENT À CETTE RESTAURATION, le **réaménagement intérieur** complet du bâtiment, traité de façon contemporaine, est mené par l'architecte Bernard Desmoulin, Équerre d'Argent 2009, et lauréat du concours organisé pour cette opération.

Il est rappelé qu'une partie de ce programme bénéficie du mécénat de compétence de Nexans (fourniture gracieuse de câbles).

## • Grand Commun - Création d'un pôle énergétique et de réserves d'œuvres d'art

Décembre 2007 - février 2010

Budget: 12,32 M€

Mandataire: EMOG

ACMH: Frédéric Didier

BET: Jacobs Serete

LA CRÉATION DU PÔLE ÉNERGÉTIQUE constitue le cœur névralgique du programme de rénovation des équipements techniques du château de Versailles. Ce pôle, implanté et parfaitement intégré au sein du Grand Commun, sous sa cour intérieure, permettra prochainement de distribuer vers le château l'ensemble des fluides nécessaires au fonctionnement et au confort du musée (eau chaude pour le chauffage et les sanitaires, eau glacée pour le rafraîchissement dans les espaces muséographiques et d'accueil, électricité aussi bien pour l'éclairage normal que pour l'éclairage de sécurité...). Cette distribution sera assurée par l'intermédiaire d'une galerie technique doublée d'une galerie pour le personnel qui transiteront sous la rue de l'Indépendance Américaine (parties déjà exécutées) et sous le château, celles-ci devenant ainsi une véritable épine dorsale technique. De grandes **réserves d'œuvres d'art** ont également été créées dans le cadre de cette opération, permettant de conserver, dans des conditions optimales, les œuvres de grand format du musée qui, jusqu'alors, étaient disséminées sur plusieurs sites du domaine. Les travaux sont maintenant achevés mais la mise en service de l'équipement est liée à l'achèvement de la liaison avec le château qui interviendra fin 2010.

Il est rappelé qu'une partie de ce programme bénéficie du mécénat de compétence de Nexans (fourniture gracieuse de câbles).

Partie I—Les travaux: Versailles, un immense chantier

## LES CHANTIERS NOUVEAUX OUVERTS GRÂCE AU MÉCÉNAT

SI LE MÉCÉNAT DE L'ANNÉE 2009, MARQUÉE PAR LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE DÉLICAT, n'a pas atteint le niveau exceptionnel de 2008 (16 M€), il a néanmoins montré toute sa vitalité par le nombre d'actions autour notamment de projets plus accessibles.

158 ACTIONS DE MÉCÉNAT ET 8,6 M€ ont été menées entre janvier 2009 et janvier 2010 contre 80 opérations de mécénat pour 16 M€ en 2008.

À NOTER, LA CAMPAGNE D'ADOPTION DES STATUES DES JARDINS a confirmé son succès avec 30 nouvelles adoptions portant à 108 les œuvres « adoptées » depuis le début de la campagne avec plus de 2,5 millions d'euros récoltés.

EN JUILLET 2009 L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DE VERSAILLES a étendu cette campagne aux 170 bancs que comptent les jardins. Depuis, 50 bancs ont été adoptés.

LES OPÉRATIONS MAJEURES RENDUES POSSIBLES PAR LE MÉCÉNAT :

### • Château - Restauration du plafond de l'antichambre du Grand couvert de la Reine

Travaux jusqu'à l'automne 2010

Budget: 860 000 € dont 300 000 € pour la restauration des peintures et 560 000 € pour la restauration des stucs et l'éclairage.

**RESTAURATION  
DES DÉCORS PEINTS  
DE L'ANTICHAMBRE  
DU GRAND COUVERT  
DE LA REINE**

4900 heures de travail  
14 restaurateurs  
170 m<sup>2</sup> de décor peint

LA RESTAURATION a commencé en avril 2009. Les peintures présentaient de graves soulèvements de la couche picturale mais sans que les toiles soient pour autant démarouflées. L'intervention a consisté en une réintégration picturale limitée en ce qui concerne les voussures et les captifs, et en une réintégration plus importante s'agissant de la peinture centrale, des tondi et des devises royales.

Cette opération a été réalisée grâce au mécénat de Martell & Co.

LES INTERVENTIONS SUR LES PEINTURES seront complétées par une **restauration des stucs dorés** du plafond, qu'il s'agisse des trophées, des écoinçons ou bien des bordures des compartiments, celle-ci étant dirigée par Frédéric Didier, Architecte en Chef des Monuments historiques. Les dorures seront consolidées, nettoyées avec soin et reprises ponctuellement, dans l'optique de s'harmoniser avec les décors peints en camaïeux d'or récemment restaurés.

ENFIN, UN ÉCLAIRAGE APPROPRIÉ permettra de les mettre en valeur aussi bien en période diurne qu'en période nocturne.

L'ENSEMBLE DE CES TRAVAUX a été validé par un comité scientifique composé de: Olivier Bonfait, Université de Provence, Frédéric Didier, ACMH, Sylvain Laveissière, musée du Louvre, Serge Pitiot, CRMH (Conservateur Régional des Monuments historiques), Pierre Rosenberg de l'Académie française, Milovan Stanic, Université Paris IV et Nathalie Volle, INHA.

## • Jardin - Restauration du bosquet des Bains d'Apollon, restauration du rocher et des groupes sculptés

Travaux jusqu'en avril 2010

Budget: 1,6 M€ (dont 1 M€ de mécénat)

ACMH: Pierre-André Lablaude

### TROIS GROUPES SCULPTÉS SONT CONCERNÉS

*Apollon servi par les Nymphes* composé de **sept éléments**, d'un poids de **7 tonnes**

Les deux groupes des *Chevaux du Soleil*, composés de **10 éléments**, d'un poids total de **10,5 tonnes**

**LA RESTAURATION DU GROUPE SCULPTÉ** *Apollon servi par les nymphes* de Girardon et Regnaudin et les deux groupes des *Chevaux du Soleil* par Guerin et les frères Marsy est aujourd'hui achevée, selon l'état de référence de l'Ancien Régime. Un projet de présentation muséographique est en cours, dans des espaces intérieurs (Petite Orangerie, à l'extrémité sud de l'Aile du Midi du Château). Des moulages de ces œuvres ont été exécutés en parallèle et leur mise en place dans le Rocher, aux implantations des œuvres originales, est programmée pour le début du mois de mars 2010.

**CES INTERVENTIONS SUR LES GROUPES SCULPTÉS** (dépose conservatoire, restauration des œuvres originales, exécution et pose de copies) s'accompagnent aujourd'hui de travaux sur la masse rocheuse, au cœur du Bosquet des Bains d'Apollon, avec des travaux de confortation, d'étanchéité et de traitement de l'écrin végétal.

**LA RÉOUVERTURE DU BOSQUET DES BAINS D'APOLLON** est programmée pour les premières Grandes Eaux Musicales de la saison 2010, le 3 avril prochain.

**Cette restauration est rendue possible grâce au concours du mécénat de la Versailles Foundation.**

## • Petit Trianon - Restauration de la façade Sud, des guérites et murs d'avant-cour du Petit Trianon

Travaux jusqu'en avril 2010

Budget: 470 000 €

ACMH: Pierre-André Lablaude

**UNE PREMIÈRE CAMPAGNE DE TRAVAUX DE RESTAURATION**, mécénée par la société Breguet, a été menée sur l'ensemble des intérieurs du Petit Trianon en 2007-2008. Pour la réouverture au public du Petit Trianon en septembre 2008, le mécène a souhaité financer également une partie des travaux des façades. Travaux qui concernaient la restauration des maçonneries des ailes et perrons extérieurs, devenus prioritaires, ainsi que les menuiseries extérieures avec, notamment, la restitution des grands carreaux. Les façades en pierre de taille montrent aujourd'hui un état de vétusté très avancé. Dans la continuité des travaux déjà réalisés, le présent programme prévoit donc **la restauration de la façade Sud du Petit Trianon, des guérites et des murs** fermant la cour d'honneur au Sud. C'est l'ensemble de la perspective de l'allée des Peupliers, grand axe d'accès depuis le château de Versailles, qui sera ainsi restaurée.

**Cette restauration est rendue possible grâce au mécénat de la société Breguet.**

## • Mise en valeur du Pavillon Frais de Trianon

Fin des travaux juin 2010

Budget: 1,250 M€

ACMH: Pierre-André Lablaude

**LE JARDIN FRANÇAIS DE TRIANON** a été aménagé au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, pour Louis XV et Madame de Pompadour. L'architecte Ange-Jacques Gabriel y construisit, entre 1751 et 1753, soit environ 10 ans avant le Petit Trianon, un petit pavillon de treillages, le Pavillon Frais. Il était destiné à servir de salle à manger pour la dégustation des produits de la laiterie et du potager de Trianon.

**LE PROGRAMME ACTUELLEMENT ENGAGÉ CONCERNE LE RÉTABLISSEMENT**, dans leurs dispositions d'origine, du parterre et de ses deux bassins ovales, l'exécution des treillages décoratifs des façades du pavillon et la restitution des deux piles en treillages d'entrée du parterre, premiers ouvrages du portique de plan rectangulaire établi en périphérie de la composition.

**Cette opération est rendue possible grâce au mécénat de l'association des « American Friends of Versailles ».**

## • Restauration des statues du jardin

Depuis 2005

Budget par statue : de 3 000 € à 60 000 €

### DANS LE JARDIN, ON RECENSE :

235 vases,  
86 groupes sculptés,  
155 statues

À ce jour, la campagne a permis de restaurer 108 œuvres, grâce au concours de 80 mécènes, pour un montant de 2,7 M€

**MIS EN PLACE PAR LOUIS XIV**, le décor sculpté des jardins de Versailles, réalisé par les plus grands artistes sculpteurs de l'époque - Tuby, Girardon, Coysevox, Marsy - a été altéré par les outrages du temps. Un grand nombre de ces chefs-d'œuvre fait l'objet depuis deux ans d'une vaste campagne de restauration, rendue possible par une campagne originale de mécénat. Depuis son lancement, la campagne « Adoptez une statue du parc » fédère grandes entreprises, PME, particuliers, fondations, qu'ils soient français ou étrangers.

### LES SIX DERNIERS DONATEURS QUI SE SONT DÉCLARÉS :

- **Marie-France Majoie-Le Lous**, mécène la restauration de la statue *Le Matin*, dit aussi *Le Point du Jour* de Gaspard Marsy et la réalisation de sa copie.
- **Jean-Louis Rémillieux**, mécène la restauration du *Vase de la Paix* de Tuby et la réalisation de sa copie, du *Vase de la Guerre* de Antoine Coysevox et la réalisation de sa copie, du *Vase du Soleil (1)* de Jean Drouilly et du *Vase du Soleil (2)* de Jean Degoullons.
- **Le Conseil régional Nord-Pas de Calais**, mécène la restauration de la statue *L'Europe* de Pierre Mazeline et la réalisation de sa copie.
- **Charles Azerad**, mécène la restauration de la statue *Le Poème héroïque* de Jean Drouilly.
- **Bernard Garnier de Labareyre**, mécène la restauration du buste *Alexandre le Grand*.
- **Audition Conseil**, mécène la restauration de la statue *Faustine* de Nicolas Frémery.

## • Remise en état des allées du parc de Versailles

Début des travaux : printemps 2010

**LE PARC DE VERSAILLES DE 730 HECTARES COMPTE PLUS DE 43 KM D'ALLÉES.** Colas, leader mondial de la construction et de l'entretien des routes a confirmé son engagement autour d'un important mécénat de compétences pluriannuel en faveur de la remise en état des allées du parc de Versailles. Les priorités définies dans ce programme portent sur les parties les plus altérées ou soumises à de fortes contraintes d'exploitation. Ainsi, l'esplanade autour du bassin de Char d'Apollon et les terrasses du château feraient l'objet d'une première campagne de travaux. Suivront ensuite des opérations sur l'Etoile Royale, les grandes allées forestières (Bailly, Tuileries). Le programme précis sera annoncé lors du démarrage des travaux au printemps.

**Cette opération sera réalisée grâce au mécénat de Colas.**

## • Restauration du Bassin de Latone

Début des travaux 2011

Budget : 6,5 M€

ACMH : Pierre-André Lablaude

**LA RESTAURATION DU BASSIN DE LATONE**, situé sur l'axe majeur des jardins de Versailles, sera la première grande intervention sur les fontaines, bijoux des jardins du Roi Soleil. Il s'agit également de la plus importante restauration envisagée dans le parc dans les cinq années à venir.

**SITUÉ DANS L'AXE MAJEUR DES JARDINS DE VERSAILLES**, le bassin de Latone illustre la légende de la mère d'Apollon et de Diane protégeant ses enfants contre les injures des paysans de Lycie et implorant la vengeance de Jupiter, qui transforme ces derniers en grenouilles, tortues et lézards. L'actuel aspect pyramidal du bassin est l'œuvre de Jules-Hardouin Mansart (1687 - 1689). Il se compose de quatre gradins de plan ovale, revêtus de marbres blancs et rouges. Chacun des trois degrés inférieurs porte une vasque dans laquelle sont groupées des figures de grenouilles en plomb, mêlées dans la vasque inférieure à des personnages en cours de métamorphose. Au sommet du gradin supérieur, la statue de Latone entourée de ses enfants, Apollon et Diane, copie de l'œuvre des frères Gaspard et Balthazar Marsy, domine la composition et regarde vers le Grand Canal. Au pied de la pyramide et sur son pourtour, des tortues et des lézards. De multiples effets d'eau animent cette fontaine, se répartissant entre les trois vasques supérieures et le bassin inférieur.

---

## BASSIN DE LATONE

### Décor sculptés en plomb :

15 tortues (dans le bassin)

15 lézards (dans le bassin)

38 grenouilles

(sur tous les gradins)

6 paysans en cours de

métamorphoses

(sur le gradin inférieur)

---

### Effets d'eau : 76

44 jets sur la pyramides

2 gerbes dans le bassin

30 jets dans bassins

---

Débit de l'ordre de : 150 l/s

**LE BASSIN DE LATONE** est l'ouvrage clef du système hydraulique du parc de Versailles. Les eaux collectées dans ses galeries souterraines alimentent aussi les effets d'eau d'autres bassins du parc, notamment le jet central du bassin d'Apollon.

**CETTE COMPOSITION DÉCORATIVE** a fait l'objet, au cours des siècles, de nombreux travaux d'entretien et de réparation, notamment en 1850. Aujourd'hui de nombreux désordres affectent le bassin de Latone dans ses différentes composantes, et une intervention urgente s'impose sur ses infrastructures, sa fontainerie et ses décors sculptés.

**UNE GRANDE ENTREPRISE FRANÇAISE** a mis en œuvre l'étude de ce projet et devrait confirmer son engagement aux côtés de l'Établissement public en avril prochain.

## • Restauration des bancs anciens en marbre et pierre des jardins de Versailles

Depuis juillet 2009

Budget : 190 000 €

ACMH : Pierre-André Lablaude

**LE JARDIN DE VERSAILLES CONSERVE ACTUELLEMENT** un ensemble de 170 bancs de marbre ou de pierre répartis sur les 90 hectares de son territoire, qui s'intègrent parfaitement au décor statuaire du Jardin. Ces ouvrages anciens présentent différentes altérations superficielles (encrassements, développements biologiques, etc...), voire plus profondes (cassures, fractures ou défauts de stabilité), nécessitant des interventions de nettoyage ou de consolidation. Un programme de restauration, dirigé par Pierre-André Lablaude, Architecte en Chef des Monuments historiques, est aujourd'hui engagé grâce la générosité de mécènes et de collectivités territoriales, accordant des dons d'un ou plusieurs bancs.

**AUJOURD'HUI, UNE PREMIÈRE SÉRIE DE 50 BANCS EN MARBRE ET EN PIERRE** est en cours de restauration ; deux programmes complémentaires de 80 bancs seront lancés courant février.

**CE SERONT AINSI 130 BANCS**, présentant, parmi les 170 ouvrages du Jardin, les dégradations et altérations les plus marquées, qui vont être restaurés d'ici septembre 2010 grâce à la campagne « Adoptez un banc ».

**AU-DELÀ DE CES RESTAURATIONS**, le château de Versailles proposera l'adoption de bancs neufs en bois (refaits d'après les modèles anciens) qui seront installés dans la cour d'honneur et la cour royale de façon à permettre au public de pouvoir s'asseoir.

---

Partie I – Les travaux: Versailles, un immense chantier

## MARLY, UNE NOUVELLE RESPONSABILITÉ

LE CHÂTEAU DE MARLY FUT CONSTRUIT PAR JULES HARDOUIN-MANSART À PARTIR DE 1679 POUR Y ABRITER LES INSTANTS DE LOISIRS DE LOUIS XIV ET DE SA FAMILLE. LE DOMAINE SE COMPOSAIT ALORS D'UN CHÂTEAU ENCADRÉ PAR DOUZE PAVILLONS COMMANDANT AXES ET PERSPECTIVES. À MARLY, LE ROI ATTACHA TOUTE SON ATTENTION AUX JARDINS. LE RELIEF PERMETTAIT DIVERS EFFETS DE PERSPECTIVES ET LA MACHINE DE MARLY FOURNISSAIT AUX BASSINS UNE ABONDANCE D'EAU IMPOSSIBLE À VERSAILLES. CONSIDÉRÉS COMME UNE MERVEILLE, MARLY ET SES JARDINS FURENT CEPENDANT PROGRESSIVEMENT DÉTRUITS DÈS LE XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE. AUJOURD'HUI, SEULS L'ESQUISSE DU PARC ET LES FONDATIONS DES PAVILLONS SONT ENCORE VISIBLES.

### DOMAINE DE MARLY

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009 sous la responsabilité de l'EPV

Superficie totale:  
98 ha

Superficie du Domaine national de Marly, classé Monument Historique:  
53 ha

Espace forestier géré par l'Office National des Forêts:  
44 ha

DANS UN SOUCI DE PRÉSERVATION de l'unité et de la cohérence de l'ensemble du parc, tant dans ses aspects historiques, culturels, environnementaux que touristiques, l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles et l'ONF ont passé une convention. Dans ce cadre, l'EPV assure la gestion quotidienne des espaces et leur surveillance.

LE DOMAINE DE MARLY ayant également subi la tempête de 1999 avec 1500 arbres abattus, l'Établissement Public du musée et du domaine national de Versailles (service des Jardins de Trianon) a immédiatement élaboré un « **plan de gestion** » qui prévoit la régénération des plantations et le rétablissement de certains tracés grâce à la plantation de 2500 arbres.

IL A ÉGALEMENT ÉTÉ CONFIE EN 2010, à l'architecte en chef des Monuments historiques en charge de la partie classée, M. Gabor Mester de Paradj, l'élaboration d'un schéma directeur de restauration du site qui portera sur:

- le couvert végétal en identifiant les besoins d'interventions urgents
- les murs de soutènement
- les bassins, fontaines et dispositifs d'adduction d'eau
- la restitution de la statuaire qui permettra de poursuivre l'effort entamé par le SIVOM (syndicat intercommunal à vocation multiple) des Côteaux de Seine qui a financé depuis plusieurs années un programme de restitution de la statuaire (plus aucune œuvre originale ne subsiste à Marly).

---

Partie I – Les travaux : Versailles, un immense chantier

## **PERSPECTIVES DE LA 2<sup>e</sup> PHASE DU SCHÉMA DIRECTEUR**

---

LA DEUXIÈME PHASE DU SCHÉMA DIRECTEUR DEVRAIT ÊTRE INITIÉE EN 2010. LES DERNIERS ARBITRAGES PORTANT SUR LE PÉRIMÈTRE, LE CALENDRIER ET LE BUDGET SONT EN COURS D'ÉLABORATION. IL APPARTIENDRA AU MINISTRE DE LA CULTURE, QUI A ÉTÉ SAISI DE CE PROGRAMME, D'ANNONCER LE MOMENT VENU LES CHOIX ARRÊTÉS.

---

LES ORIENTATIONS DE CETTE PHASE SERAIENT LES SUIVANTES :

- La conclusion de la modernisation des infrastructures techniques du Château.
- La restauration du monument et de ses décors.
- Le traitement de l'Aile du Midi

2010 - 2013 : UNE PÉRIODE DE TUILAGE ENTRE LES DEUX PHASES

Les trois années à venir vont donc voir se superposer les actions liées aux deux phases du schéma directeur, mais aussi deux opérations supplémentaires :

- **Achèvement des travaux du Grand Commun**

Budget : 39 M€.

Il a été décidé de lancer sans attendre les travaux sur la partie orientale du bâtiment.

Les travaux devraient être achevés fin 2012 permettant le regroupement de tous les services de l'EPV et l'ouverture des travaux sur le Pavillon Dufour et la vieille aile du Château.

- **Aménagement du Château d'eau**, construit par Mansart en symétrie du Grand Commun.

Budget évalué : 13,5 M€.

Le programme porte sur trois actions :

- le réaménagement du service des fontaines
- la création de réserves pour les éléments d'architecture
- la création d'un pôle de refroidissement alimentant les groupes de production de froid installés dans le Grand Commun.

Un arbitrage est en cours sur les modalités de réalisation, soit en maîtrise d'ouvrage publique, soit en faisant appel à un partenariat public/privé. Le calendrier actuel prévoit une mise en service en 2013.

---



**PARTIE II**

---

**LE REDÉPLOIEMENT DU MUSÉE  
DANS UN MONUMENT HORS PAIR**

Partie II – Le redéploiement du musée dans un monument hors pair

## LA RÉSIDENCE ROYALE

### LE REMEUBLEMENT ET L'AGENCEMENT DES APPARTEMENTS

LE REMEUBLEMENT ET L'AGENCEMENT DES APPARTEMENTS ROYAUX ET PRINCIERES S'ORIENTERONT EN 2010 DANS TROIS DIRECTIONS :

- une accélération du rythme de la restauration et de **la présentation des nombreuses acquisitions opérées ces dernières années,**
- une réflexion menée par la conservation avec le concours de Jacques Garcia afin de redistribuer et de compléter l'ameublement des pièces à partir d'une relecture des inventaires, avec l'idée **d'offrir au public une meilleure compréhension des fonctions des pièces,**
- et enfin, **une collaboration** étroite, déjà amorcée et prometteuse, avec **le Mobilier National et le Musée du Louvre** pour réaliser des échanges.

### LES ACQUISITIONS

LE CHÂTEAU DE VERSAILLES POURSUIT SA POLITIQUE de remeublement engagée depuis les années 1950 par de nombreuses acquisitions. En 2009, le rythme des acquisitions s'est maintenu et de nombreuses peintures, dessins, sculptures, mobilier et objets d'art ont ainsi pu rejoindre les collections. Les acquisitions ont bénéficié des dispositions de la loi portant sur la protection des trésors nationaux, du Fonds du patrimoine et de la générosité de nombreux donateurs.

#### • Les plus importantes sont :

- **Le Tapis de la Manufacture royale de la Savonnerie provenant de la Chapelle royale du château de Versailles**

En 2009, la Fondation Total a permis l'acquisition d'un tapis de la Manufacture royale de la Savonnerie provenant de la Chapelle royale, œuvre majeure du patrimoine national. Ce tapis, élément central d'un des cinq tapis de la nef, est exceptionnel par sa qualité et son parfait état de conservation. Ce tapis unique, qui ne montre aucune modification de son état d'origine, n'a pas échappé au sort des collections royales à la Révolution. Il fut probablement donné en guise de paiement à l'un des fournisseurs du Directoire puis vendu par celui-ci. Ce tapis est désormais exposé dans le Salon d'Apollon.

**Grâce au mécénat de la Fondation Total.**

- **Quatre chaises du salon de compagnie de la comtesse Du Barry**

Ces quatre chaises du salon de compagnie de la comtesse Du Barry, pièces historiques reconnues « Trésor national », ont ainsi pu réintégrer les collections du château de Versailles. Il s'agit des premières chaises à dossier à médaillon, forme qui connut un grand succès dans l'histoire du mobilier français. Estampillées Louis Delanois, elles appartiennent à une série de treize pièces, dont une, plus haute, destinée au Roi, fut livrée à la fin de l'année 1769. Le salon de compagnie de la comtesse Du Barry reçut également treize fauteuils, un grand canapé et un écran. L'ensemble était recouvert de satin blanc, encadré de satin

---

vert et brodé en soie pour l'été et de velours pour l'hiver. À Versailles, selon l'usage au XVIII<sup>e</sup> siècle, les maîtresses royales se meublaient à leurs frais. Ces chaises font partie de l'ameublement personnel de la favorite. Ces quatre nouvelles chaises, ajoutées aux six déjà conservées dans les collections du Château, retrouveront ainsi le salon pour lequel elles avaient été créées.

**Grâce au mécénat des entreprises Ponthieu Rabelais, Financière de Tournon et Financière du Bac.**

**- Clef de la grande porte de la Chapelle royale du château de Versailles**

Une magnifique clef, réputée ouvrir la grande porte de la Chapelle royale du château de Versailles, a été léguée par madame Munthe, en souvenir de Liliane de Rothschild, par l'intermédiaire de la Société des Amis de Versailles. Elle correspond en effet à la serrure de cette porte, dont les contours semblent avoir été déterminés par la forme si particulière de son panneton. Ordinairement ouverte ou simplement rabattue, cette porte fait communiquer le vestibule bas à la nef de la Chapelle royale et il est probable que la clef ne servait qu'en de rares occasions, voire que sa fonction ait été purement symbolique. Elle sera présentée à l'occasion de l'exposition *Une chapelle pour le Roi* célébrant le tricentenaire de la Chapelle royale.

**Legs de madame Munthe, par l'intermédiaire de la Société des Amis de Versailles.**

**- L'Amour tirant à l'arc, figure en plomb par Louis Lerambert, 1667**

**(l'une des plus anciennes statues commandées pour le parc de Versailles)**

En 1667, dans la partie sud des jardins de Versailles, se trouvait un bassin circulaire situé au centre du parterre des Fleurs (qui prit alors l'appellation de parterre de l'Amour). Il fut doté d'une fontaine en plomb sur le thème de l'Amour. La réalisation en avait été confiée à Lerambert, qui avait déjà eu l'occasion, entre 1664 et 1666, de sculpter douze termes de pierre pour la clôture de ce parterre des Fleurs, ainsi qu'une statue de *Faune* pour le Grand rondeau. Par la suite, Lerambert devait réaliser six groupes de plomb pour l'Allée d'eau (1669) et, en collaboration avec Jacques Houzeau, les deux *Sphinx portant des Amours* (1667-1668). De toutes les œuvres versaillaises de l'artiste, seuls ces deux *Sphinx* sont restés à Versailles. Outre la rareté de l'œuvre son principal intérêt réside sans conteste dans sa provenance versaillaise. Le parterre de l'Amour fut entièrement reconfiguré en 1684 : *L'Amour tirant à l'arc* fut alors vraisemblablement remis dans les magasins du roi et même aliéné, avant 1694. Seule la gravure de Lepautre, qui a permis son identification, en gardait le souvenir. Tout à fait inattendue, sa réapparition sur le marché de l'art permet à Versailles de recouvrer la sculpture en plomb la plus ancienne provenant de ses jardins. Sa technique est conforme à celle des plombs du bosquet du Labyrinthe, réalisés durant les années 1670. La sculpture de *L'Amour* est dans un état d'authenticité tout à fait émouvant.

---

### • Autres acquisitions :

- *Figure de Thalie*, muse de la comédie, biscuit de la manufacture royale de Sèvres, d'après Louis-Simon Boizot, vers 1785.
- **Plateau losange**, porcelaine de la manufacture royale de Sèvres, probablement du premier service livré à la comtesse Du Barry en 1769.
- **Deux seaux à verre**, porcelaine de la manufacture royale de Sèvres, correspondant au petit service commandé la comtesse Du Barry en 1770
- *Statuette équestre de Louis XIV*, réduction de la statue commandée à Etienne Le Hongre par les Etats de Bourgogne pour Dijon, bronze, fin du XVII<sup>e</sup> siècle.
- **Coffre aux armes du comte de Provence**, antérieur à son mariage en 1771.
- **Commode**, par Pierre Denizot, livrée par Joubert pour l'appartement de la comtesse.
- *Plan de l'Opéra royal de Versailles*, par l'agence d'Ange-Jacques Gabriel, vers 1769.
- *Vue de l'Orangerie et des escaliers des Cents Marches prise depuis la pièce d'eau des Suisses*, dessin par Nicolas Martial Fouacier, aquarelle, plume et encre brune et pierre noire, 1773 (Martial Fouacier, architecte, inspecteur et voyer de Versailles et maître à dessiner de Marie-Antoinette).
- *Anne d'Autriche, Marie-Thérèse d'Autriche et le Dauphin*, par Henri et Charles Beaubrun, huile sur toile, vers 1665-1666.
- **Deux estampes représentant les deux cabinets de Louis XIV** à marqueterie de pierres dures des Gobelins par Domenico Cucci, vers 1683.

## LES DÉPÔTS ET LES ÉCHANGES

LA NOUVELLE DIRECTRICE BÉATRIX SAULE, A SOUHAITÉ QUE CETTE POLITIQUE DE DÉPÔTS ET D'ÉCHANGES SOIT AMPLIFIÉE ET SYSTÉMATISÉE.

### • Le Mobilier National

DEPUIS 2008, LA CONCERTATION ENTRE LE MOBILIER NATIONAL ET L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC a permis de conclure le dépôt de meubles provenant du château. Le Mobilier National a donc déposé en 2009 les œuvres suivantes :

- **Paire de vases en marbre blanc**, porphyre et bronze doré par Valadier, achat de la comtesse Du Barry à Rome (provenant de la Préfecture des Yvelines).
- **Grande table** en acajou à pupitres de la bibliothèque de Louis-Philippe à Versailles par Charles-Joseph Lemarchand. Le Roi s'était fait aménager un appartement de jour dans les pièces de l'ancien appartement intérieur de Louis XVI, afin de pouvoir suivre les travaux d'aménagement du Musée d'Histoire de France. Le mobilier mêlait meubles de l'Ancien Régime et meubles modernes en acajou, notamment les meubles les plus pratiques, tels que cette très grande table ovale qui était équipée de bas d'armoires et permettait de consulter les plans et dessins de l'architecte Nepveu.
- **Deux paires de girandoles** en albâtre et bronze doré. Ces girandoles aux branches imitant des fleurs de lys au naturel furent saisies chez des émigrés pendant la Révolution ; à Versailles elles ont pris place dans le Salon des Jeux de Louis XVI, en remplacement de celles, d'un modèle très proche, qui avaient été placées par le Roi sur les quatre encoignures de Riesener. Elles figurent à titre d'équivalent, afin de conserver à la pièce le luxe qu'avait voulu lui donner l'administration du Garde-Meuble royal.

- **Paire de chenets** en bronze doré par Claude-Jean Pitoin. Ces chenets proviennent de l'appartement de Louis XVI à Fontainebleau et sont identiques aux modèles que l'on trouvait à Versailles dans l'appartement intérieur du Roi.
- **Cinq lits** de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, provenant de l'ancien Garde-Meuble royal. Afin de redonner tout leur sens à la succession des pièces dans les appartements royaux et princiers, il est essentiel de pouvoir replacer des lits dans les chambres ; malheureusement, ces meubles très riches ont aujourd'hui disparu ; il est opportun toutefois de placer dans ces pièces des lits d'une richesse peut-être moins grande mais qui permettent de restituer le volume de ce point central d'une chambre et d'y déployer le décor textile qui en constituait la part la plus spectaculaire.
- **Pendule en bronze doré** « à dessin d'architecture » par Osmond, mouvement de Lépine, représentant deux génies se couronnant, vers 1775 ; ce modèle figurait en plusieurs exemplaires dans les appartements princiers de Versailles.
- **Table à jeu** en acajou provenant de l'appartement de Louis XVI à Fontainebleau ; cette table prendra place, après restauration, dans le Salon des Jeux de Louis XVI qui va faire en 2010 l'objet d'un travail d'agencement plus particulier.

**PAR AILLEURS, L'EPV ET LE MOBILIER NATIONAL VIENNENT DE FINALISER LE PROJET DE DÉPÔT** au Château de la grande console de Marly, pièce de mobilier exceptionnelle, **créées par Lepeautre pour les vestibules de Marly**. Cette table vient d'être identifiée dans les collections du Mobilier national. Elle était destinée à l'un des quatre vestibules du pavillon central destiné à la famille royale. Le château de Marly a été construit de 1679 à 1684, au même moment que la galerie des Glaces. Ainsi, comme dans la galerie des Glaces, de grandes tables composées de plateaux d'albâtre posés sur un piétement en bois sculpté et doré, devaient orner les vestibules. Ces piétements avaient probablement été dessinés par l'ornemaniste Pierre Lepautre (1652-1716), qui joua un rôle important dans la conception de meubles et la diffusion du grand goût royal, avant d'obtenir le poste de dessinateur des Bâtiments du Roi en 1699. Il y avait en tout huit tables à Marly, deux par vestibule, et c'est la première qui a été redécouverte. De grandes dimensions - elle mesurent en effet plus de 2,60m de long - elles étaient associées à des grand tableaux de bataille de Adam Frans Van der Meulen, qui constituaient autant de paysages immenses. C'est le premier meuble de bois doré provenant du mobilier de Louis XIV à revenir à Versailles. La table sera présentée dans le salon de Mercure à proximité de la pendule à automates de Morand, livrée en 1708. Ainsi dans cette chambre de parade vont pouvoir être réunies deux œuvres importantes des collections royales sous le règne de Louis XIV.

#### • Le Musée du Louvre

**L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC COLLABORE ÉGALEMENT AVEC LE MUSÉE DU LOUVRE** pour réaliser des échanges. Le Louvre a déposé la pendule en porcelaine de Sèvres en forme de lyre du Salon des Jeux de Louis XVI, au mouvement de l'horloger Courieult. Elle figure désormais sur la cheminée et s'inscrit, là encore, dans l'achèvement du remeublement de cette pièce. Par ailleurs, Versailles a également reçu en dépôt 9 vases en porphyre provenant de la galerie des Glaces, commandés par Louis XIV à Rome dans les années 1680 : **il s'agit bien sûr d'un dépôt très important** qui va permettre là encore, après restauration des vases, de compléter le remeublement de la Galerie.

---

## L'AGENCEMENT DES APPARTEMENTS

### LES PREMIÈRES MANIFESTATIONS DE CETTE NOUVELLE POLITIQUE D'AGENCEMENT CONCERNENT :

- **Le Cabinet doré de la Reine** qui, après la restauration de son décor en 2006, pourra ainsi retrouver son mobilier d'origine, notamment les sièges réalisés par le menuisier Georges Jacob. Ce très important ensemble, composé de quatre fauteuils, d'une bergère, de quatre chaises, de deux tabourets, d'un écran de cheminée et d'un paravent, avait été vendu à la Révolution et racheté par le Garde-Meuble impérial en 1810 pour le palais de Fontainebleau ; c'est là qu'il a été finalement identifié, il y a quelques années. Son extraordinaire sculpture de fleurs dans des rubans qui courent le long des montants, est caractéristique du goût de Marie-Antoinette et de la virtuosité des sculpteurs travaillant pour Georges Jacob. Le mobilier sera, comme à l'origine, recouvert d'un velours de soie vert anglais, la couleur à la mode à l'époque, galonné d'or. De plus, la niche va retrouver son lit de repos dont la restitution est en cours, redonnant à la pièce l'ensemble de son mobilier, et notamment cet élément le plus confortable de tous. Par ailleurs, afin d'évoquer les très nombreuses collections que la Reine avait réunies dans son cabinet, quelques objets en laque seront présentés sur les tables.
- **Le Grand couvert de la Reine**, dont Versailles souhaite renforcer l'aspect de pièce d'appartement comme elle pouvait l'être à la veille de la Révolution par le ré-accrochage conformément aux inventaires, d'une tenture de tapisseries des Gobelins et par l'évocation des repas publics qui s'y déroulaient.
- **Le Salon des Jeux de Louis XVI** verra la restitution de sa table de jeux pour affirmer de façon plus visible la fonction de la pièce, et le mobilier sera complété de quatre chaises recouvertes de brocart cramois et or. Le dépôt par le Mobilier National d'une table à jeu et de quatre candélabres permet d'enrichir l'ameublement de la pièce et d'améliorer l'éclairage. Ainsi une lampe bouillotte prendra place au centre de la table du « Jeu du Roi », vaste table de 2,60 m de diamètre, recouverte d'un velours de soie verte galonné d'or et dont la présence va complètement modifier la perception de la pièce.

---

## LA RESTAURATION DES DÉCORS

### • La restauration des grands décors apparaît comme une priorité :

- **L'achèvement du chantier de grand Couvert de la Reine** à l'automne 2010. La restauration des peintures du plafond est achevée, celle des stucs a débuté.
  - **La restauration de la salle des Gardes de la Reine**. Il s'agit d'une opération de restauration générale, visant à la fois les décors peints, les décors d'architecture (stucs dorés, et plombs dorés) et l'éclairage.
  - **La restauration des salons** (Mercure, Abondance, Vénus, Mars...) du Grand Appartement de la Reine et du Roi qui seront financés dans le cadre de la seconde phase du schéma directeur.
-

Partie II – Le redéploiement du musée dans un monument hors pair

## LES GALERIES HISTORIQUES

LE CHÂTEAU DE VERSAILLES, C'EST À LA FOIS LA RÉSIDENCE ROYALE, AVEC SES APPARTEMENTS, SES JARDINS ET SES CHÂTEAUX DE TRIANON, MAIS AUSSI LES GALERIES HISTORIQUES DU MUSÉE LOUIS-PHILIPPE, QUI SE DÉPLOIENT AUJOURD'HUI EN UN PARCOURS CONFUS, ÉCARTELÉ ENTRE L'AILE DU NORD ET L'AILE DU MIDI.

À VERSAILLES, il convient de privilégier l'appellation de « galeries historiques de Versailles », employée par Louis-Philippe, qui distinguait les appartements royaux (peu à peu restitués) et les galeries qui présentaient le fonds de peintures iconographiques du musée, rassemblé sous la Monarchie de Juillet.

C'EST LA RAISON POUR LAQUELLE VERSAILLES a souhaité assumer cette part de son identité patrimoniale et culturelle en rendant progressivement les galeries historiques accessibles de façon plus lisible au public. Cette mise en valeur s'inscrit dans le processus de réhabilitation des Ailes du Midi et du Nord du Château, ce qui suppose la mise en œuvre de travaux lourds.

### LES GALERIES HISTORIQUES

6000 peintures,  
portraits et scènes historiques  
1500 sculptures  
12 181 m<sup>2</sup> dévolus aux galeries  
historiques  
Mise en ligne des collections  
historiques :  
[www.museehistoiredefrance.fr](http://www.museehistoiredefrance.fr)

## PROGRAMME DU DÉPLOIEMENT DES COLLECTIONS ENTRE LES AILES DU NORD ET DU MIDI

LES GALERIES HISTORIQUES ONT FAIT L'OBJET EN 2009 D'UN TRAVAIL MENÉ AVEC L'APPUI D'UN COMITÉ D'HISTORIENS QUI A ABOUTI À UN SCHÉMA GÉNÉRAL DE REDÉPLOIEMENT DES COLLECTIONS, TANT DANS L'AILE DU NORD QUE DANS L'AILE DU MIDI REMISE EN DOTATION PAR LES ASSEMBLÉES EN 2005.

### • Dans l'Aile du Nord

- L'histoire du Château et de ses usages, proposée en prologue à la visite.
- Les salles Louis XIV : elles constituent également une introduction à la visite du Château.
- Une galerie consacrée à « La Légende de l'Histoire » en rapport avec les salles des croisades et les salles d'Afrique, de manière à permettre au public de comprendre le sens du musée d'Histoire de France de Louis-Philippe, musée de la « mémoire recomposée » distribué autour de figures emblématiques : Clovis, Charlemagne, Saint Louis, Jeanne d'Arc, François I<sup>er</sup>, les derniers Valois, Henri IV.

### • Dans l'Aile du Midi

LE CHOIX DU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE – ou plus précisément de la période allant du Directoire au Traité de 1919 – s'est imposé en raison de la présence d'espaces intangibles :

- l'enfilade de l'épopée napoléonienne (avec œuvres encastrées), en rez-de-jardin.
- la galerie des Batailles aboutissant à la salle de 1830, à l'étage.
- la salle du Congrès du Parlement, au cœur du dispositif.
- l'appartement de l'Investiture du Président de la République.

---

**L'EXERCICE CONSISTE DONC À DISTRIBUER LES ŒUVRES** en cohérence avec ces emprises historiques. À part quelques salles à boiseries, les espaces remis en dotation sont neutres, et leurs volumes sont suffisants pour une présentation des collections du XIX<sup>e</sup> siècle, de loin les plus riches et sans équivalent. S'y déploieront donc :

- **les Salles Napoléon** (sur deux niveaux) : le Directoire et le Consulat (15 salles), le Premier Empire (13 salles);
- **la France du XIX<sup>e</sup> siècle** (1815-1919) (sur deux niveaux) : la Restauration, la Monarchie de Juillet, la Révolution de 1848 et la II<sup>e</sup> République (17 salles), le Second Empire et la III<sup>e</sup> République (11 salles dont 4 dans l'Appartement de l'Investiture, avec une ouverture sur la salle du Congrès).

#### • Dans le Corps central

- **Les œuvres illustrant les règnes de Louis XV et de Louis XVI** demeureront en place dans les appartements royaux et princiers qu'elles animent.
- **Pour la Révolution, les deux pièces majeures de la collection** (*Le Serment du jeu de Paume* et *le Marat assassiné*) seront rapprochées de la salle du Sacre.

---

## LA GALERIE DE L'HISTOIRE DU CHÂTEAU

LE PREMIER VOLET DE CE PROJET consiste à créer dans l'enfilade en rez-de-jardin de l'aile du Nord **une galerie consacrée à l'histoire du Château**, qui sera une introduction à la visite.

CES ONZE SALLES, où seront présentés des tableaux et des sculptures, ainsi que des maquettes et des réalisations audiovisuelles et multimédias, développeront l'histoire de Versailles depuis la création de Louis XIII jusqu'aux grandes restaurations de notre époque. Les étapes de la construction du Château et de l'aménagement des jardins et des Trianon sous Louis XIV et Louis XV, la vie de cour et la découverte de l'intimité au XVIII<sup>e</sup> siècle, le départ de la famille royale en 1789, les projets de Napoléon, la création des galeries historiques de Louis-Philippe, l'occupation par les assemblées dans les années 1870 seront évoqués, ainsi que la renaissance du monument et la naissance du mythe de Versailles depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Ces salles forment l'introduction au parcours de visite du Château. Elles permettront aux visiteurs de mieux comprendre l'articulation entre la résidence et le musée.

UN CONCOURS RESTREINT, relatif à la maîtrise d'œuvre pour l'aménagement de la galerie de l'histoire du château de Versailles, a été lancé en janvier 2010, les candidats retenus sont :

- Canal architecture
  - Frenak et jullien architectes
  - D.B.A. Sarl
  - Projectiles
  - Marianne klapish
-



Partie II – Le redéploiement du musée dans un monument hors pair

## UN MONUMENT OUVERT À LA CRÉATION

### LE COMITÉ

#### EPV

J-J Aillagon, *président*,  
P. Arizzoli-Clémentel, *directeur général*, D. Sancho, *directeur du patrimoine et des jardins*, V. Ciampini, *conduite des travaux*, J. Cottin, *jardinier en chef*, G. Mabile, *conservateur en chef*, A. Maral, *conservateur chargé des sculptures*, et J-P Bady, *président de la commission de recouvrements des dépôts d'œuvres d'art*, M. Baridon †, *professeur émérite de l'Université de Bourgogne*, V. Droguet, *conservateur en Chef au Musée de Fontainebleau*, E. Ducamp, *historien de l'art*, A. Goetz, *maître de conférence à la Sorbonne*, N. Huron, *historienne de l'art*, P-A Lablaude, *architecte en chef des monuments historiques*, M. Mosser, *historienne de l'architecture et des jardins*, D. Rykner, *directeur de publication*, N. Tardivier, *chargée de mission auprès du Président Directeur du Louvre* et D. Wirth, *président des parcs et jardins de France*.

### PHILIPPE COGNÉE

Peintre français né en 1957. Lauréat de la Villa Médicis à Rome en 1990, il est nommé au Prix Marcel Duchamp en 2004.

### POUR LES BOSQUETS DU NORD, LE CHOIX DE LA CRÉATION

TOUTE RESTAURATION RENVOIE À DE DÉLICATES QUESTIONS DOCTRINALES qui souvent divisent et passionnent l'opinion spécialisée. Revenir à l'un des états de l'Ancien Régime, entretenir un état postérieur, procéder à un acte de création... voilà des choix possibles s'agissant d'un jardin historique comme celui de Versailles. Pour débattre de ces options, Jean-Jacques Aillagon a réuni au cours de l'année 2009 un comité de spécialistes. Les conclusions des travaux de cette commission préconisent de ne pas tenter de revenir systématiquement à des états Ancien Régime quand les témoignages qui en subsisteraient in situ sont devenus trop insignifiants, et d'autre part, de ne pas juger systématiquement sans intérêt la conservation d'état du XIX<sup>e</sup> voire du XX<sup>e</sup> siècles. C'est ainsi que s'est dégagée l'idée que le jardin du château pourrait faire harmonieusement coexister des états XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> restaurés, des états XIX<sup>e</sup> siècle requalifiés selon le degré actuel de dégradation de la végétation et des créations contemporaines respectueuses du cadre général qui identifie chacun des bosquets.

JEAN-JACQUES AILLAGON A SOUHAITÉ d'ores et déjà engager pour un des bosquets de la partie nord du jardin, le bosquet du Théâtre d'eau, dont les salles intérieures sont complètement vierges, une consultation de concepteurs pour la création d'un aménagement paysager contemporain. L'Établissement s'est par ailleurs attaché, pour la mise en œuvre de ce projet, le conseil de Guy Tortosa, inspecteur à la Mission permanente d'inspection, de conseil et d'évaluation de la création artistique, de la Délégation aux Arts Plastiques du Ministère de la Culture et de la Communication. Le Bosquet de l'Étoile sera, quant à lui, rétabli selon le projet élaboré par l'ACMH Pierre-André Lablaude, approuvé par l'administration des Monuments Historiques.

### UNE ŒUVRE POUR L'ESCALIER GABRIEL

JEAN-JACQUES AILLAGON AVAIT ÉVOQUÉ, dès son arrivée, son intérêt pour la création d'une œuvre contemporaine destinée aux volumes de l'escalier Gabriel. Il a, à cet effet, confié à Martin Bethenod, délégué aux Arts plastiques au Ministère de la Culture et de la Communication de 2002 à 2004, et qui est, depuis 2004, commissaire général de la Foire Internationale de l'Art Contemporain (FIAC) une mission de réflexion et de proposition. Cette mission remettra ses conclusions avant l'été 2010.

### UNE ŒUVRE POUR LE GRAND COMMUN

DANS LE CADRE DE LA PROCÉDURE DU 1% ARTISTIQUE, PHILIPPE COGNÉE A ÉTÉ DÉSIGNÉ EN 2009 pour la réalisation d'une œuvre peinte qui sera présentée sur les murs de deux salles du premier étage du Grand Commun.

**PARTIE III**

---

**LE PUBLIC**

---

Partie III – Le public

## AMÉLIORATION DES ÉQUIPEMENTS D'ACCUEIL

---

LE CHÂTEAU DE VERSAILLES, AVEC UNE FRÉQUENTATION TOUJOURS EN HAUSSE, PLUS DE 5 MILLIONS DE VISITEURS CETTE ANNÉE, CONSIDÈRE LA QUALITÉ ET LES CONDITIONS D'ACCUEIL DE SON PUBLIC COMME UNE PRIORITÉ.

---

### AMÉNAGEMENT DES AILES DES MINISTRES SUD ET NORD

#### • Aile des Ministres Nord

Octobre 2009 - mars 2010

ACMH: Frédéric Didier

Architecte: Frédéric Druot

Design: Leonardo Sonnoli

Budget: 1,9 M€

BET: Alternet

L'AILE DES MINISTRES NORD, bordant l'avant cour du château de Versailles, se compose de deux pavillons édifiés par l'architecte Le Vau en 1670 et d'un corps central les reliant construit par Jules Hardouin-Mansart à partir de 1678. Réintégrés au domaine de Versailles, les espaces, affectés depuis 1870 aux assemblées parlementaires, ont été rétrocedés en 2005. Ces espaces, essentiellement situés en rez-de-cour, accueilleront les infrastructures d'accueil des visites conférences et du public scolaire.

DÉBUTÉE EN OCTOBRE 2009, l'intervention s'attache à offrir des conditions d'accueil confortables de ces publics, dans le respect des normes d'accessibilité et de sécurité incendie, tout en garantissant la mise en valeur patrimoniale des espaces intérieurs chargés d'histoire (appartements ministériels lambrissés du XVIII<sup>e</sup> siècle). Le château de Versailles permettra ainsi aux groupes scolaires de bénéficier de conditions d'accueil dignes avec vestiaires et consignes, sanitaires, fontaines d'eau, salles de préparation à la visite par les maîtres et les accompagnateurs.

#### • Aile des Ministres Sud

Octobre 2009 - juin 2010

Budget: 2,7 M€

ACMH: Frédéric Didier

Architecte: Frédéric Druot

BET: Alternet

PENDANT DE L'AILE DES MINISTRES NORD, le projet de l'aile des Ministres Sud concerne le rez-de-cour et l'entresol du rez-de-chaussée du corps central, également rétrocedés par les assemblées parlementaires en 2005. Il comprend des aménagements pour l'accueil et le service du public individuel.

UNE ATTENTION PARTICULIÈRE sera portée en matière de mise en valeur patrimoniale de ces espaces historiques qui conservent, en partie, les décors réalisés pour les ministres qui s'y sont succédés au long des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, ainsi que des réaménagements de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

Des interventions ponctuelles seront parallèlement menées sur les autres niveaux en terme de sécurité incendie et d'accessibilité de tous les publics.

**AFIN DE MAINTENIR EN FONCTIONNEMENT L'ACCUEIL DU PUBLIC** installé provisoirement depuis 2006 dans ces locaux (billetterie, point information, accueil des visites conférences) les travaux se déroulent en deux phases : la moitié occidentale du corps central sera livrée en mars 2010, et la partie orientale en juin de la même année.

#### LEONARDO SONNOLI

**Graphiste italien,** Diplômé de l'Institut supérieur d'arts industriels d'Urbino, et co-fondateur de **CODEsign**. Son approche de la typographie est minimaliste et expérimentale. **Fidèle de Mies van der Rohe,** l'architecture est très présente dans son travail.

**AU TERME DE CES TRAVAUX,** les visiteurs individuels bénéficieront d'espaces d'accueil d'une surface de 600m<sup>2</sup>, offrant :

- six caisses manuelles et huit distributeurs automatiques de billets
- un point d'information culturelle
- des espaces d'attente
- des sanitaires et un espace famille et de change des bébés

**UNE DÉMARCHE EST ACTUELLEMENT ENTREPRISE** pour l'intervention dans cette aile comme dans l'aile des Ministres Nord d'un graphiste italien, Leonardo Sonolli qui investira l'ensemble des murs à travers un programme iconographique et sémiotique visant à plonger les visiteurs dans l'univers de Versailles et de son histoire. Le rez de cour de l'aile des Ministres Sud est par ailleurs concédé à la Réunion des Musées Nationaux qui y ouvrira dans le courant de l'année 2010 une grande librairie hors douane.

#### FRÉDÉRIC DRUOT ARCHITECTE DPLG

a notamment réalisé entre 1996 et 2001 les travaux pour le **Centre Pompidou**, puis de 2001 à 2006 le projet de l'immeuble des Bons Enfants pour le **Ministère de la Culture et de la Communication**, le siège de **TV5 Monde à Paris**, des installations exceptionnelles pour l'ouverture du **Musée du Quai du Branly...**

## POURSUITE DU PROGRAMME « SANITAIRES »

**INSUFFISAMMENT DOTÉ AU REGARD DE SA FRÉQUENTATION, L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DE VERSAILLES A ENGAGÉ, DEPUIS 2008, L'AMÉNAGEMENT DE NOUVEAUX BLOCS SANITAIRES.**

**PAR SOUCI D'OBTENIR UNE COHÉRENCE DANS LES NOUVEAUX AMÉNAGEMENTS** mais aussi celui d'atteindre un niveau de qualité digne du château de Versailles, une charte d'aménagement a été conçue par l'architecte Frédéric Druot. Elle permet de mettre en cohérence les différents espaces de sanitaires (type de revêtements de sols, des murs, des plafonds, de l'appareillage sanitaire, de l'éclairage et des accessoires...), tout en répondant à différents critères tels que l'ergonomie, la durabilité, l'hygiène, la facilité de maintenance et de nettoyage, ou encore la résistance au vandalisme. En 2010 dans le Château, on atteindra 71 WC et 19 urinoirs, contre 24 WC et 7 urinoirs en 2007. Un nombre adéquat de sanitaires sera bien entendu affecté dans les différents espaces aux personnes handicapées, ainsi que des espaces pour langer les nourrissons. La première tranche de toilettes de l'aile Gabriel vient d'être ouverte, la seconde tranche (futurs sanitaires dames) sera ouverte au mois de juin prochain.

**DANS LE CADRE D'UN MÉCÉNAT DE COMPÉTENCES, IDEAL STANDARD,** société spécialisée dans la fabrication des sanitaires en céramique, baignoires, robinetterie et meubles a fourni gracieusement les sanitaires en céramique pour les toilettes réalisés dans le cadre de ce programme.

## LA COUR DES BOUCHES AU GRAND TRIANON

**EN 2010, L'AILE DU GRAND TRIANON,** appelée Trianon-sous-Bois, occupée par la Présidence de la République, et les espaces dont le ministère des Affaires étrangères avait la jouissance, devraient être mis à disposition de l'Établissement public.

**CETTE AFFECTATION PERMETTRA** à l'Établissement public notamment de consacrer le rez-de-chaussée autour de la Cour des Bouches à l'amélioration des conditions d'accueil du public (contrôle, consigne, caisses, sanitaires, boutique, salon de thé...).

---

Partie III – Le public

## L'OFFRE DE MÉDIATION CULTURELLE GÉNÉRALE

---

### LES AUDIOGUIDES

A COMPTER DU 1<sup>er</sup> AVRIL un nouveau service d'audioguidage universel sera lancé. Les 45 minutes de commentaires en 10 langues (français, anglais, allemand, espagnol, italien, russe, chinois-mandarin, japonais, portugais, et coréen) pour le circuit des Grands Appartements, seront repensés. D'ici la fin de l'année, 3 heures de commentaires sur l'ensemble des circuits de visite seront ajoutées. Trois offres principales seront disponibles : l'une pour les individuels, l'autre à destination des familles et la dernière s'adressera aux publics en situation de handicap. Une offre optionnelle sera également déployée pour la haute saison dans les Châteaux de Trianon et au Domaine de Marie-Antoinette et ses fabriques (le théâtre, la laiterie, le pavillon de musique, la grotte, le Hameau,...).

---

### LES DÉPLIANTS ET DOCUMENTS D'INFORMATION

EN 2009, 3 455 950 BROCHURES et dépliants ont été distribués au public, dont 67% en langue étrangère. Le plan d'orientation du château et du domaine est d'ores et déjà disponible en 8 langues : français, anglais, allemand, italien, espagnol, japonais, russe, chinois-mandarin. Dans les prochains mois des versions en portugais et en arabe seront également proposées aux visiteurs.

---

### NOUVEAUX MÉDIAS

#### LE PORTAIL, UNE NOUVELLE ENTRÉE AU CHÂTEAU

[WWW.CHATEAUVERSAILLES.FR](http://WWW.CHATEAUVERSAILLES.FR)

EN JUIN 2009, LE CHÂTEAU DE VERSAILLES a proposé aux internautes un site Internet entièrement redéfini. Il a obtenu le **Premier prix aux Trophées de la communication 2009** (catégorie « meilleur site Internet des organismes nationaux »).

SA FRÉQUENTATION CROÎT DE FAÇON RÉGULIÈRE, et le site enregistre un nombre total de visites de 5.5 millions pour l'année 2009. Le temps moyen passé sur le site et le nombre moyen de pages vues se sont notamment multipliés par 5, indicateurs encourageants de l'adéquation des contenus proposés avec les recherches des internautes.

---

---

### • Sites événements

EN 2009 PLUSIEURS SITES SPÉCIFIQUES autour des grands événements de Versailles (*Fastes de cour, Veilhan Versailles, Louis XIV, l'homme et le roi*) ont été mis en ligne, proposant un contenu adapté à l'événement et aux demandes des internautes. Pour chacune de ces manifestations, le château de Versailles a cherché les contenus et les modes d'accès les mieux appropriés.

À titre d'exemple :

- **www.veilhan-versailles.com. Un blog sur la préparation de l'exposition Veilhan Versailles** a été confié à une jeune auteur qui a suivi l'artiste pendant toute l'année 2009 et a partagé avec les internautes anecdotes, interrogations et photographies de la réalisation des œuvres et du montage de l'exposition.
- **www.louisxiv-versailles.com. Pour la première fois, une visite virtuelle de l'ensemble de l'exposition Louis XIV, l'homme et le roi est proposée.** A partir d'un plan 3D et d'images 360° des salles de l'exposition, les internautes peuvent approfondir leurs connaissances en cliquant sur les œuvres les plus importantes. Ils accèdent ainsi à des images hautes définition, à des vidéos de présentation des œuvres par les conservateurs, et à des images des restaurations et du montage de l'exposition. Une vidéo cliquable, technologie utilisée principalement dans le domaine de la publicité en ligne, permet de découvrir en détail le chef-d'œuvre Apollon servi par les Nymphes, présenté par Jean-Jacques Aillagon. Associée à de nombreux contenus viraux postés sur les réseaux sociaux, cette visite virtuelle complète a été plébiscitée par près de 400 000 visiteurs en ligne.

### • Offre pédagogique

EN 2010, l'accent sera mis en priorité sur la mise à disposition en ligne d'outils pédagogiques innovants. Un premier chantier propose la création d'**ateliers pédagogiques immersifs en direct dans les classes**. Par la mise en place de ce service, Versailles souhaite proposer aux élèves une nouvelle forme d'apprentissage à distance, immersif, et articulé autour d'un échange en direct depuis le Château. Il s'inspire des technologies de pointe en terme de travail collaboratif en ligne.

**AINSI, L'INTERACTION ENTRE LES ÉLÈVES ET LE CONFÉRENCIER** physiquement présent au Château, constitue une innovation importante qui ouvre de nouvelles voies pour faire vivre et entrer l'histoire dans un environnement scolaire. L'usage lui-même sera source d'innovation : comment le conférencier pourra utiliser au mieux l'interactivité et le flux vidéo dont il aura les commandes ? Comment établir un lien à distance avec les élèves dans la classe ?

### • Réseaux sociaux

**ENGAGÉ DANS LE DÉVELOPPEMENT DE SON OFFRE CULTURELLE EN LIGNE**, le château de Versailles souhaite en assurer la diffusion la plus large possible et ne pas restreindre la consultation à son seul site Internet. Les pages Facebook et Youtube sont animées régulièrement, et **le château de Versailles engage un dialogue avec les forums** de passionnés et les groupes d'amoureux de Versailles très représentés sur la toile. Dans le même esprit le château s'est rapproché de plusieurs blogueurs influents, ces « Madame de Sévigné d'aujourd'hui », pour leur faire découvrir l'actualité et les coulisses de Versailles.

---

---

### • Concours photos sur Flickr

A L'OCCASION DE L'EXPOSITION VERSAILLES PHOTOGRAPHIÉ 1850-2010, le château de Versailles met à l'honneur le regard et les clichés des visiteurs, photographes amateurs ou amoureux du Château, qui en font un lieu de création photographique permanent. Dans cette perspective, **un espace spécifique a été créé au sein de la communauté de partage de photos en ligne Flickr**. D'autre part, en s'inspirant des concours de pictorialistes du XIX<sup>e</sup> siècle, dont certaines images sont présentées dans l'exposition, le public et les internautes sont invités à participer à un concours de photographies intitulé Reflets de Versailles du 26 janvier au 25 avril 2010.

### • Téléchargement de vidéos avec iTunesU

UN PARTENARIAT AVEC ITUNES UNIVERSITY permet également de proposer plus de 200 fichiers audio et vidéos en huit langues sous forme de podcasts à télécharger gratuitement. 250 000 téléchargements des vidéos de présentation des expositions, des œuvres, des spectacles ou des grands travaux de restauration sont enregistrés chaque mois.

---

## TÉLÉPHONIE MOBILE, NOUVEAUX ENJEUX POUR L'AIDE À LA VISITE

### • Site mobile

APRÈS LA MISE EN LIGNE DU NOUVEAU WWW.CHATEAUVERSAILLES.FR, le château de Versailles lance en février son site mobile et propose à ses visiteurs d'avoir en poche toutes les informations sur le Château. La réalisation de ce site accessible sur téléphones mobiles vient compléter et enrichir le dispositif d'information et d'enrichissement de la visite. Il a été conçu pour un usage en situation de mobilité en tenant compte des spécificités de ces nouvelles pratiques, notamment la recherche d'informations précises ainsi que des modes de navigation particuliers liés aux terminaux mobiles. Son ergonomie attractive, intuitive et simplifiée, donne un accès rapide à toutes les informations pratiques sur le Château, à l'agenda, mais aussi à des contenus culturels permettant de préparer sa visite ou de l'enrichir sur place. Il est accessible via une URL propre – <http://mobile.chateauversailles.fr> - ou par détection automatique du terminal mobile.

### • Versailleslab : un laboratoire d'expérimentation des technologies mobiles.

EN 2009, ORANGE ET LE CHÂTEAU DE VERSAILLES ONT NOUÉ UN PARTENARIAT AMBITIEUX pour créer un laboratoire d'expérimentation des technologies mobiles appliquées à la visite : Versailleslab. Première étape de ce partenariat, une application de visite des jardins sur iPhone a été testée en octobre et novembre auprès de 200 visiteurs.

CETTE APPLICATION DONNE ACCÈS À DE NOMBREUX CONTENUS AUDIO ET VIDÉO sur les jardins de Versailles et intègre notamment deux modules innovants : **la géolocalisation et la réalité augmentée**.

- La géolocalisation permet au visiteur de recevoir automatiquement des informations contextuelles pertinentes sur le lieu où il se trouve, et d'accéder à des vidéos sans avoir à saisir de numéro comme sur un audioguide classique.
- Des fonctions de réalité augmentée sur mobile, mises en œuvre par les Orange Labs, permettent aux visiteurs d'ouvrir une fenêtre virtuelle sur les jardins. Ils accèdent ainsi à des informations en superposition à l'image filmée par le mobile.

UN EFFORT TOUT PARTICULIER A ÉTÉ FAIT POUR LA RÉALISATION DES CONTENUS VIDÉOS accessibles pendant la visite : les spécialistes du domaine de Versailles (conservateurs, architectes, jardiniers, fontainiers) accueillent les visiteurs pour leur présenter un point d'histoire, un détail du décor, une perspective significative ou des aspects de la vie du domaine invisibles aux visiteurs... Cette application multimédia offre également d'autres fonctionnalités de pré et de post visite sur internet. En se connectant sur le site [www.versailleslab.com](http://www.versailleslab.com) les visiteurs peuvent préparer leur visite et découvrir le principe de l'expérimentation avant de se rendre au Château. Par la suite, ils pourront retrouver leur parcours sur internet, récupérer les photos qu'ils auront prises au cours de la visite et les partager avec leurs amis. Après un test grandeur nature à l'automne, l'application est en cours d'optimisation pour une mise en ligne au printemps 2010.

---

## NUMÉRISATION DES COLLECTIONS, 3D

VERSAILLES EST ENGAGÉ DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES dans une vaste campagne d'informatisation et de numérisation de ses collections. À ce jour, l'ensemble des collections est estimé à 60 000 œuvres, réparties sur l'ensemble du domaine.

LA PRÉSENTATION EN LIGNE, AUX SCIENTIFIQUES comme au grand public, de l'exhaustivité des collections est une priorité pour l'Établissement. **60% des collections sont d'ores et déjà numérisées** dont des ensembles remarquables comme les estampes du Cabinet d'arts graphiques, les gravures des albums Louis-Philippe, ou encore des sélections d'images autour de la vie de Cour.

AU-DELÀ DE CET EFFORT DE NUMÉRISATION et de mise en ligne des collections, le château de Versailles s'interroge également sur leur présentation aux différents publics et sur les usages innovants qui peuvent en être fait. Des bases de données scientifiques sont proposées en ligne en coproduction avec la Réunion des Musées Nationaux :

- Versailles décor sculpté extérieur (<http://www.sculpturesversailles.fr>).

- La galerie des Glaces – catalogue iconographique (<http://www.galeriesdesglaces-versailles.fr>)

UNE SÉLECTION IMPORTANTE DES ŒUVRES des galeries historiques du château de Versailles est proposée au public sur le site dédié : [www.museehistoiredefrance.fr](http://www.museehistoiredefrance.fr). Les œuvres sont mises en perspective par les conservateurs de l'Établissement.

ENFIN LA NATURE MÊME DU CHÂTEAU DE VERSAILLES invite à considérer la numérisation de son patrimoine sous l'angle architectural et à utiliser de façon extensive les technologies d'acquisition et de modélisation 3D.

AINSI 2010 VERRA LA POURSUITE DU CHANTIER DE NUMÉRISATION du premier étage et de l'escalier du Petit Trianon, et la mise en ligne de la base de donnée de son mobilier. La Mission recherche et technologies du Ministère de la Culture, qui soutient cette modélisation 3D, permet d'autre part au Château d'engager une nouvelle tranche de ce chantier en proposant la reconstitution de la décoration et du mobilier de ces espaces au cours du XIX<sup>e</sup> siècle.

---



---

## LES ÉDITIONS

DEPUIS 2009, UNE POLITIQUE ÉDITORIALE SOUTENUE COMPLÈTE ET ENRICHIT L'OFFRE CULTURELLE À L'ATTENTION DES VISITEURS.

### LES LIVRES

- *L'Opéra royal de Versailles*, Philippe Beaussant – Photos: Philippe Chancel, édition Xavier Barral, décembre 2009
  - *Regard sur Versailles*, Francis Hammond (photos), Flammarion, octobre 2010
  - *Rose Bertin, ministre des modes de Marie-Antoinette*, Michèle Saponi, collection « Les Métiers de Versailles », Perrin, octobre 2010
  - *La Martinière, chirurgien de Louis XV*, François Iselin, collection « Les Métiers de Versailles », Perrin, octobre 2010
  - *L'histoire de France par les collections du musée de Versailles*, Guillaume Picon, album, Larousse, octobre 2010
- Les catalogues d'exposition :**
- *Versailles photographié 1850-2010*, Karine McGrath, Art Lys, janvier 2010
  - *Sciences et curiosités à la cour de Versailles*, Béatrix Saule, Catherine Arminjon, RMN, octobre 2010

### LES GUIDES

- *Versailles « l'encyclopédie du voyage »*, nouvelle édition, Gallimard, février 2010
  - *Guide des jardins de Versailles*, guide de visite, Alain Baraton, Art Lys, mars 2010
  - *Versailles pratique, aide à la visite*, L'indispensable, avril 2010
  - *Visiter Versailles*, nouvelle édition revue et corrigée, Béatrix Saule, guide de visite, Art Lys, avril 2010
  - *Le château de Versailles en aquarelles*, Valérie Bajou, Officina Libraria, juin 2010
  - *Napoléon, Trésors du château de Versailles*, David Chanteranne, Ouest France, juin 2010
  - *Objectif Versailles* (version anglaise), Brunhilde Jouannic, Liliana Tinoco, guide de visite, Actes Sud Junior, octobre 2010
  - *L'Opéra royal*, JP. Gousset, R. Masson, photographies, P. Tournebœuf, Art Lys, sept 2010
  - *Les chefs-d'œuvre de Versailles*, R. Masson, EPV-Art Lys
-

---

Partie III – Le public

## LA MÉDIATION CULTURELLE CIBLÉE

---

### ACTION PÉDAGOGIQUE

**TOUT AU LONG DE L'ANNÉE**, des visites conférences sur des thématiques variées sont organisées à l'attention des visiteurs individuels, en lien avec les expositions, les restaurations et les nouvelles acquisitions. En 2009, elles ont accueilli 200 000 visiteurs individuels et 2 500 groupes sur réservations.

**LES THÉMATIQUES RELATIVES AUX USAGES DE LA COUR**, à la vie quotidienne, aux grands personnages et aux métiers d'art suscitent toujours beaucoup d'intérêt. Le public est également invité à redécouvrir les riches collections du musée d'histoire de France de Louis-Philippe, à travers des promenades dans les galeries historiques.

**LES VISITES DE L'OPÉRA ROYAL RESTAURÉ** connaissent depuis septembre 2009 un grand succès, qui engendrera une augmentation de leur nombre en 2010. Cette année, à l'occasion du tricentenaire de la naissance de Louis XV, un cycle de visites conférences permettra de mieux connaître ce roi, amateur d'art et de sciences.

---

### PUBLICS SPÉCIFIQUES

#### PUBLICS EN SITUATION DE HANDICAP

**AU-DELÀ DES MULTIPLES ANIMATIONS** organisées par le bureau des publics spécifiques (15 000 personnes accueillies en 2009), l'année 2010 sera marquée par :

- La finalisation du bilan **diagnostic d'accessibilité du site** pour les personnes en situation de handicap, en vue de la mise en conformité progressive du Château, dans le cadre du schéma directeur.
  - La mise en place progressive de **nouveaux outils d'audioguidage**, à compter du 1<sup>er</sup> avril, avec des technologies adaptées aux attentes des visiteurs déficients sensoriels et visuels (meilleure ergonomie des appareils spécifiques avec écran plus large et clavier à touches plus larges et auto-éclairées,...).
  - Le nouveau développement des 4 parcours promenades pour personnes à mobilité réduite existants depuis 2007 dans les jardins.
-

---

**JOURNÉE 11 JANVIER 2010**

Pour les publics du champ social, organisée avec la Fondation Total  
**700 personnes** accueillies  
**30 associations**  
**32 départs de visite** sur la journée  
**2h de visite** par groupe

---

**PUBLICS ÉLOIGNÉS DES MUSÉES, CHAMP SOCIAL**

- Journées de formation pour les relais culturels : ces personnes ressources accompagnant les bénéficiaires du tissu associatif sont habilitées à réaliser des commentaires pour ces publics, avec une médiation adaptée.
- Création de nouveaux parcours 'miroir' avec d'autres institutions culturelles (Louvre, Cité de la musique ou encore de l'immigration comme de l'architecture,...).
- Développement de nouvelles initiatives spécifiques, à l'exemple de celle réalisée le 11 janvier dernier avec la Fondation Total, au bénéfice de 700 personnes, éloignées du monde des musées.

**LES ÉDITIONS POUR LA JEUNESSE**

- *Je colorie Versailles*, Ouest France, février 2010
- *Je colorie Louis XIV*, Ouest France, avril 2010
- *Comment parler de Versailles aux enfants*, Nicolas Milovanovic, Le Baron perché, mai 2010
- *Guide des visites en famille*, EPV-Actes Sud, Édition anglaise

**ACTES DE COLLOQUES**

- *Jules Hardouin-Mansart*, CRCV
  - *Cultures matérielles, cultures visuelles dans les cours européennes*, CRCV-IRHS
  - *Cultures de Cour, culture de corps*, CRCV-PUPS
  - *Les Grandes Galeries européennes XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles*, CRCV - FMSH, Karine McGrath, Art Lys, janvier 2010
  - *La Galerie des Glaces de Versailles*, Les Rencontres de l'École du Louvre, Karine Mc Grath, Art Lys, janvier 2010
-

**PARTIE IV**

---

**LA PROGRAMMATION**

Partie IV – La programmation culturelle

## LES EXPOSITIONS

### COMMISSAIRE

Karine Mc Grath,  
chef du service des archives  
de l'Établissement public  
de Versailles

### VERSAILLES PHOTOGRAPHIÉ, 1850 - 2010

Du 26 janvier au 25 avril 2010 - Galerie de pierre haute, Aile Nord

À LA FOIS HOMMAGE DE VERSAILLES À LA PHOTOGRAPHIE et hommage de la photographie à Versailles, cette exposition constitue une occasion inédite de présenter au Château les travaux de photographes reconnus pour avoir marqué l'histoire de leur art. Une sélection de plus d'une centaine d'images, réalisées depuis les débuts de cette technique jusqu'à nos jours, permet de faire apprécier au public les multiples facettes du Domaine. Tout au long du parcours de l'exposition, différentes visions de Versailles sont ainsi offertes, comme seule la photographie peut en proposer: Versailles en majesté ou Versailles déstructuré et fragilisé en temps de guerre; du lieu riche en symboles au lieu d'événements politiques ou musée.

### COMMISSAIRE

Alexandre Maral,  
conservateur au château  
de Versailles

### UNE CHAPELLE POUR LE ROI

(Tricentenaire de la chapelle du château de Versailles)

Du 20 avril au 18 juillet 2010 - Appartement de Madame de Maintenon

ACHEVÉE EN 1710, au terme d'un chantier entrepris en 1687, la Chapelle royale de Versailles, fruit d'une longue maturation, représente sans doute la partie la plus aboutie du Château. Des efforts financiers considérables ont été consentis, alors que la France était engagée dans la guerre de succession d'Espagne, afin de permettre sa réalisation. **À cette occasion, de nombreuses œuvres, dont certaines jamais présentées, seront exposées, et plus particulièrement, ce qui constitue un événement exceptionnel, le mobilier liturgique offert par Louis XIV au Saint-Sépulcre de Jérusalem.** Ces pièces d'orfèvrerie et de paramentique d'une qualité exceptionnelle, témoignent de la somptuosité des liturgies dont la Chapelle royale était le cadre, alors que les accidents de l'Histoire ont fait disparaître la quasi-totalité des pièces qui furent alors en usage dans la Chapelle elle-même.

### COMMISSAIRE

Laurent Le Bon,  
directeur du Centre  
Pompidou-Metz

Contact presse: Opus 64  
Valérie Samuel - Arnaud Pain  
tél: 01 40 26 77 94  
a.pain@opus64.com

### MURAKAMI VERSAILLES

Du 14 septembre au 12 décembre 2010 - Grands appartements du Château

LE PLASTICIEN JAPONAIS TAKASHI MURAKAMI sera l'invité du château de Versailles du 14 septembre au 12 décembre, pour sa première grande rétrospective en France. Ses œuvres seront présentées dans quinze salles du Château. **Quinze créations spécifiques, essentiellement des sculptures, dont certaines monumentales seront présentées, ainsi que des peintures.** Né en 1962 à Tokyo, Murakami est l'un des artistes phare de la scène internationale. Une conférence de presse en présence de l'artiste aura lieu début juin.

**Cette exposition est présentée par le château de Versailles avec Qatar Museums Authority, en association avec « Doha Capitale Culturelle 2010 ». (A partnership with Qatar Museums Authority in association with Doha Cultural Capital 2010)**

## COMMISSAIRES

Beatrix Saule,  
*Directeur général du château  
 de Versailles*  
 et Catherine Arminjon,  
*conservateur général  
 du patrimoine*

## SCIENCES ET CURIOSITÉS À LA COUR DE VERSAILLES

Du 26 octobre 2010 au 27 février 2011 - Salles d'Afrique et de Crimée

L'EXPOSITION TENTERA POUR LA PREMIÈRE FOIS de retracer les rapports entre Versailles et les sciences. Certes le progrès des sciences servait le prestige du prince, certes la pratique des sciences était à la mode au XVIII<sup>e</sup> siècle, certes les démonstrations devant la Cour tenaient de la science-spectacle, mais

pour autant, doit-on faire fi de la contribution de Versailles dans l'avancée des sciences et des techniques?

**LA TUTELLE DU POUVOIR SUR LES SCIENCES S'EXERÇAIT DEPUIS VERSAILLES.** Pas plus qu'aujourd'hui, le pouvoir ne pouvait négliger les enjeux de la recherche scientifique. La création de l'Académie des Sciences en 1666 instaurait un nouveau contrat entre le pouvoir et les savants. L'année suivante, la création de l'Observatoire – en lui-même instrument scientifique où le trésor royal investit des sommes énormes – donnait une impulsion décisive à la résolution de la question des longitudes; cette dernière avait alors des enjeux stratégiques analogues à ceux, plus récemment, de la recherche sur l'atome. Versailles était aussi un lieu d'échanges: bien des savants, parmi les plus renommés, fréquentaient la cour, de façon assidue quand ils étaient précepteurs des princes, officiers de santé, ingénieurs des armées royales... D'autres y venaient pour une démonstration devant le roi et la Cour, consécration suprême, équivalente à un prix Nobel aujourd'hui. C'était le moyen d'obtenir des subsides pour poursuivre ses travaux ou de trouver des débouchés pour ses inventions. Parallèlement, il se trouvait des courtisans qui étaient de vrais savants.

**DE CETTE PROXIMITÉ, VERSAILLES TIRA BÉNÉFICE POUR SON CHANTIER.** En retour, le domaine offrit des ressources pour la recherche: dissections d'animaux rares, création d'un véritable centre de recherche en botanique, zoologie et agronomie, naissance de l'hypiatricque... Pour les enfants princiers, de nouvelles méthodes pédagogiques furent mises au point, utilisant des outils remarquables à la pointe de la recherche! Il en fut de même pour la pratique personnelle des souverains. Les instruments et ouvrages scientifiques de leurs collections, reconnus comme chefs-d'œuvre de l'art seront, à l'occasion de cette exposition, regardés aussi pour leur valeur scientifique et technique.

**CETTE MANIFESTATION CONCLUT UNE ÉTROITE COLLABORATION SCIENTIFIQUE** au sein d'un programme de recherche; elle bénéficiera de prêts exceptionnels généreusement consentis par les grandes institutions partenaires, héritières des fondations royales: l'Académie des Sciences, l'Observatoire de Paris, le Muséum national d'histoire naturelle, le Conservatoire national des arts et métiers, la Bibliothèque nationale de France.

---

Partie IV – La programmation culturelle

## VERSAILLES, AUX ORIGINES DE LA DÉMOCRATIE FRANÇAISE

---

DEPUIS LA RÉVOLUTION FRANÇAISE À AUJOURD’HUI, VERSAILLES EST UN HAUT LIEU DE LA VIE RÉPUBLICAINE PARLEMENTAIRE, DU SERMENT DU JEU DE PAUME AUX CONGRÈS DE LA VÂRÉPUBLIQUE.

---

### LES PREMIÈRES RENCONTRES DU JEU DE PAUME

**La démocr@tie d’opinion, *Du siècle des Lumières à la démocratie des courts-circuits***  
18-19 et 20 juin - Salle du Jeu de Paume et hémicycle de la salle du Congrès à Versailles (sous réserve)

C’EST DANS LA SALLE DU JEU DE PAUME À VERSAILLES que, le 20 juin 1789, les députés du Tiers État, auxquels se joignirent quelques députés du clergé et de la noblesse firent le serment de ne pas se séparer avant d’avoir élaboré une constitution. Le serment du Jeu de Paume est un acte fondateur de notre démocratie. C’est dans ce lieu de mémoire que Jean-Jacques Aillagon, président de l’Établissement public du musée et du domaine national de Versailles, inaugure un rendez-vous annuel et ouvre pour la première fois la Salle du Jeu de Paume au débat et à la réflexion sur la démocratie d’aujourd’hui.

L’ANGLE D’APPROCHE CHOISI, POUR CETTE PREMIÈRE ÉDITION, est celui de la relation entre les nouveaux modes de communication et de prise de parole en démocratie. En effet, sondages, internet, « blogs », « états-généraux », « Grenelle », expression directe des associations et des consultations populaires, institutionnalisées ou non, expression des médias, bouleversent la donne de l’expression politique dans le cadre de la démocratie représentative. Ces nouveaux modes de communication contribuent-ils à enrichir la démocratie en ce début du XXI<sup>e</sup> siècle, ou l’entravent-ils ? La question mérite d’être débattue. Ne seront pas abordées les questions classiques comme les partis politiques, les modes de scrutin, la représentation des citoyens par des élus, etc. Ces questions demeurent dans la théorie politique et la réflexion, mais elles constituent l’arrière-fond d’une situation changée du tout au tout par les nouveaux moyens de communication qui instaurent un peu partout des « courts-circuits ».

CES PREMIÈRES RENCONTRES DU JEU DE PAUME ont été conçues par Yves Michaud, philosophe et organisateur de l’Université de tous les savoirs. L’Université de tous les savoirs, créée par Jean-Jacques Aillagon lorsqu’il était président de la mission pour la célébration de l’an 2000, fut réalisée par Y. Michaud et conduite depuis par lui.

---

**AVANT-PROGRAMME**
**Vendredi matin 18 juin à 11h**

- Conférence inaugurale sur « la démocratie aujourd'hui »

**Vendredi après-midi 18 juin, 3 sessions**

- Le Serment du Jeu de Paume et sa postérité
- Sondages et usage des sondages : quel impact ?
- Le référendum et les consultations populaires, recours démocratique ou démagogie ?

**Samedi après-midi 19 juin, 3 sessions**

- Les « états-généraux », « Grenelle », assemblées citoyennes, le rôle des associations et des lobbies
- Les médias reflètent-ils l'opinion publique ?
- Internet : la démocratie à l'heure de l'auto-communication de masse.

**Dimanche 20 juin à 11h**, date anniversaire du Serment du Jeu de Paume, session finale dans la salle du « Parlement » de Versailles, lieu où se réunissent les Assemblées en Congrès pour voter les évolutions de la Constitution.

- Questions sur la démocratie.

**PERSONNALITÉS AYANT DÉJÀ DONNÉ LEUR ACCORD :**

**Monique Canto-Sperber**, philosophe (philosophie morale et politique), directrice de l'École Normale supérieure, **Manuel Castells**, professeur, Chaire de Technologie, Communication et Société à l'University of Southern California (Los Angeles) et Directeur de l'Institut Interdisciplinaire d'Internet à l'Université ouverte de Catalogne (Barcelone), **Daniel Dewavrin**, ex-directeur de L'UIMM 1999-2006, chef d'entreprise, **Pap N'Diaye**, historien, **Luc Ferry**, philosophe, ancien ministre, **Geneviève Fraisse**, philosophe, ancienne députée européenne, **Daniel Innerarity**, professeur de philosophie politique, directeur de l'Institut de Gouvernance démocratique de l'Université du pays basque, **Laurent Joffrin**, rédacteur en chef du quotidien Libération, **Jack Lang**, ancien ministre, constitutionnaliste, député du Pas de Calais, **Thierry Ménissier**, philosophe, professeur de philosophie politique à l'Université de Grenoble, **Yves Michaud**, philosophe, (philosophie politique) concepteur de l'Université de tous les savoirs, **Nina Mitz**, PDG Financial Dynamic France, **Catherine Tasca**, ancien ministre, sénateur des Yvelines, **Brice Teinturier**, directeur général adjoint de TNS Sofres.

**France culture est partenaire de ce programme et en assurera la diffusion sur sa chaîne.**

---

**LE RENDEZ-VOUS DU 14 JUILLET**

**14 juillet, de 11h à 16h - Parc du château de Versailles**

À L'OCCASION DU 14 JUILLET, le château de Versailles organise, pour la troisième édition et autour d'une consigne vestimentaire simple (le blanc), un grand rassemblement populaire et républicain, autour d'un pique-nique sur les rives du Grand Canal, dans le Grand Parc. Le 14 juillet sera jour de Grandes Eaux Musicales dans le Grand Parc.



---

Partie IV – La programmation culturelle

## LES SPECTACLES ET LA MUSIQUE

---

DEUX OPÉRATEURS, LE CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES (ORGANISME ASSOCIÉ), DIRIGÉ PAR HERVÉ BURCKEL DE TELL, ET CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES (FILIALE DE L'ÉTABLISSEMENT), DIRIGÉ PAR LAURENT BRUNNER, SONT CHARGÉS DE LA PROGRAMMATION MUSICALE AU SEIN DU CHÂTEAU. CES DEUX STRUCTURES DÉPLOIENT UNE OFFRE RICHE ET VARIÉE DANS TOUS LES ESPACES DU DOMAINE.

---

### DANS LES JARDINS

#### LES GRANDES EAUX DE VERSAILLES

LES GRANDES EAUX DE VERSAILLES (incluant les Grandes Eaux Musicales, les Jardins et Mardis Musicaux les Grandes Eaux Nocturnes) ont connu, en 2009 une fréquentation remarquable. Plus d'un million de visiteurs ont admiré les jardins à la française et les fontaines centenaires lors de ces manifestations.

#### Les Grandes Eaux Musicales

##### Programmation Château de Versailles Spectacles

**Les samedi et dimanche du 3 avril au 31 octobre, ainsi que le vendredi 2 avril, le jeudi 13 mai, le vendredi 14 mai et le mercredi 14 juillet 2010 - Les mardis du 25 mai au 29 juin 2010**

Découverte des fontaines et bosquets et de leurs eaux jaillissantes, au rythme de la musique. Plusieurs parcours permettent d'apprécier nombre de chefs-d'œuvre du Jardin. Dans l'héritage de l'esprit des créateurs de Versailles, il revient à notre époque de faire vivre les arts dans ce domaine d'exception, en donnant une place primordiale aux œuvres qui y furent créées durant deux siècles. La partie musicale des Grandes Eaux Musicales a été confiée à Christophe Rousset, qui, à la tête des Talens Lyriques, est un ardent serviteur de la musique baroque. C'est aux opéras de Lully, Desmarest et Rameau que sont empruntées les ouvertures, chaconnes, danses et passacailles.

#### Les Jardins Musicaux

##### Programmation Château de Versailles Spectacles

**Les mardis 4, 11 et 18 mai, ainsi que le vendredi 14 mai, et du 6 juillet au 28 septembre - de 9h à 17h**

Pour mieux découvrir et profiter des jardins, les bosquets et endroits préservés du parc du Château sont accessibles certains mardis de mai à septembre pour une promenade musicale au cœur des jardins à la française imaginés par Le Nôtre, parmi la multitude de statues qui habitent les allées, et à l'ombre d'espaces sauvegardés par les jardiniers de Versailles.

---

Les samedis du 19 juin  
au 28 août  
de 21h à 23h20

## Les Grandes Eaux Nocturnes

### Programmation Château de Versailles Spectacles

À la tombée de la nuit, le Jardin de Louis XIV se transforme en un parcours visuel et sonore. Le visiteur découvre bassins et bosquets mis en eau et en lumière, mis en scène et en couleur. Cette année encore, des artistes s'empareront des jardins pour les faire rayonner de mille feux et d'installations surprenantes : des effets aquatiques au Bassin du Miroir, aux lasers qui zèbreront l'espace dans le bosquet de la Colonnade, ou à l'écrasement spectaculaire du géant Encelade. Parade Design déroulera un cheminement irréel à travers les Bosquets de la Girandole et du Dauphin. Groupe F investira le Tapis Vert de flammes monumentales et tirera un feu d'artifice devant le Grand Canal pour conclure cette soirée enrichie par les chefs-d'œuvre de la musique baroque française, interprétés par Reinhard Goebel et son orchestre Musica Antiqua Köln.

Les samedis du 19 juin  
au 28 août  
représentations  
de 50 min  
à 18h45 et 19h45

## La Sérénade

### Programmation Château de Versailles Spectacles

Juste avant les Grandes Eaux Nocturnes, le parcours des appartements du Roi, au son d'une sérénade, fait revivre les heures flamboyantes du règne de Louis XIV. Sous les ors et reflets de la galerie des Glaces, aux derniers rayons du soleil couchant, le visiteur est convié au son d'un ensemble de musiciens baroques et de couples de danseurs à un bal façon Grand Siècle.

## LES FÊTES DE VERSAILLES - LES NUITS DU BASSIN DE NEPTUNE

LES NUITS DU BASSIN DE NEPTUNE ont rencontré un vif succès en 2009. 70 000 spectateurs ont ainsi assisté au concert de Christophe, au récital de Roberto Alagna, au spectacle d'Angelin Preljocaj, *Blanche Neige* ou à la création de Groupe F, le spectacle pyrotechnique *Cyrano de Bergerac et les Empires du Soleil*.

24 juin

## Haendel : Musique pour feux d'artifices royaux

### Le Concert Spirituel - Hervé Niquet - Feux d'artifices par Groupe F

#### Programmation Château de Versailles Spectacles

La célèbre « Music for the Royal Fireworks » a été composée en 1749 par Haendel pour les festivités en l'honneur du traité de paix d'Aix-la-Chapelle à la demande du Roi Georges II, pour accompagner un grand feu d'artifice tiré sur la Tamise. Haendel était alors une gloire vivante en Angleterre, et la musique somptueuse qu'il composa fit le plus grand effet : environ 80 instrumentistes étaient réunis pour interpréter ce chef-d'œuvre dans une version « de plein air ». Pour ce concert exceptionnel à Versailles, Hervé Niquet et ses troupes de « souffleurs » seront accompagnés par les magiciens de la pyrotechnie du Groupe F.

29 juin

## -M-

### Programmation Château de Versailles Spectacles

Mister Mystère donnera un concert exceptionnel au Bassin de Neptune, le 29 juin, devant 7000 personnes. -M-, alias Matthieu Chedid, auteur coloré du « Roi des ombres », titre phare de son 4<sup>e</sup> opus, est l'héritier du clan Chedid, formé d'artistes de tous horizons.

3, 4, 10, 11, 17, 18  
septembre

## Les Noces royales de Louis XIV

### Spectacle pyrotechnique - Groupe F - Création

#### Programmation Château de Versailles Spectacles

Il y a 350 ans, en 1660, le jeune Roi Soleil abandonne sa dulcinée et commence un périple à travers les provinces françaises pour rejoindre l'île des Faisans, à la frontière espagnole, lieu de ses noces avec l'Infante d'Espagne. Fastueux cortège royal de plusieurs milliers de membres, ce voyage initiatique est le lieu de toutes les audaces d'un Roi de 22 ans provoquant l'admiration des populations : entrées royales, attaque de remparts, cérémonies princières sont le prétexte aux virtuoses chorégraphies de feu du Groupe F.

## À L'OPÉRA

L'OPÉRA ROYAL A ROUVERT SES PORTES après deux ans de travaux de mise en sécurité.  
Une programmation régulière, tout au long de l'année, fait aujourd'hui revivre cet écrin majestueux.

7, 9, 11, 13 février

### Mozart/Da Ponte: Don Giovanni

Programmation Château de Versailles Spectacles

Opéra Fuoco - David Stern - Yoshi Oida

6, 7, 13, 14 mars

### Molière/Lully: Le Bourgeois Gentilhomme

Programmation Château de Versailles Spectacles

Le Poème Harmonique - Vincent Dumestre - Benjamin Lazar

28, 30 mars

### Mozart/Da Ponte: Les Noces de Figaro

Programmation Château de Versailles Spectacles

Solistes, chœur et Orchestre Opéra de Rouen Haute-Normandie  
Oswald Sallaberger - Stephan Grogler

2 juin

### Bach: Concertos Brandebourgeois

Programmation Château de Versailles Spectacles

Les Musiciens du Louvre - Grenoble - Marc Minkowski

9, 10 juin

### Vivaldi/Rebel: 4 éléments - 4 saisons

Programmation Château de Versailles Spectacles

Akademie für Alte Musik Berlin - Cie Sasha Waltz

16 juin

### Era la Notte

Programmation Château de Versailles Spectacles

Monteverdi: Du *Lamento d'Arianna* au *Combattimento di Tancredi e Clorinda*  
Anna Caterina Antonacci - Les Siècles - Juliette Deschamps

20 juin

### Hommage à Rameau

Programmation Château de Versailles Spectacles

Alexandre Tharaud, piano

24 septembre

### Les Italiens à Paris. Aux sources de l'opéra français

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Sandrine Piau, Karine Deshayes, Les Paladins - Jérôme Correas

25 septembre

### Le Concert Spirituel à l'heure des révolutions. Symphonies et histoires sacrées

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Magali Léger, Mathias Vidal, Alain Buet, Les Eléments - Joël Suhubiette,  
Le Cercle de l'Harmonie - Jérémie Rhorer

---

17 octobre

**Deux comédies lyriques - Pour l'Académie royale de musique**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

La Symphonie du Marais - Hugo Reyne, *direction*

Bénédicte Tauran, Isabelle Druet, Raphaël Pichon, Romain Champion, Aimery Lefèvre

30 novembre, 4 et 5 décembre

**Nouvelle production de spectacle de ballet *Don Juan* de Glück**

**et les *Petits Riens* de Mozart - Le nouvel art de danser au siècle des Lumières**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Les Siècles, Compagnie de danse baroque L'Éventail - François-Xavier Roth, *direction musicale*

Marie-Geneviève Massé, *chorégraphie*, Antoine Fontaine, *scénographie et réalisation des toiles*

peintes, Olivier Bériot, *costumes*, Hervé Gary, *lumières*

19 novembre

**Un pastiche de Monsieur Campra - Au fil de ses airs italiens**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

La Risonanza - Fabio Bonizzoni, *clavecin et direction* - Roberta Invernizzi, Cyril Auvity, Salvo Vitale

12 décembre

**El Cancionero de Don Luis - Enthousiasmes et querelles**

**autour de la guitare espagnole**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Claire Lefilliâtre, Isabelle Druet - Le Poème harmonique - Vincent Dumestre, *guitare et direction*

17 décembre

**Recréation du dernier opéra inédit de Lully: Bellérophon**

**Une tragédie héroïque à la gloire du Roi Soleil**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Emiliano Gonzalez Toro, Céline Scheen, Ingrid Perruche, Jennifer Borghi, Evgueniy Alexiev,

Jean Teitgen, Robert Getchell.

Chœur de chambre de Namur, Les Talens Lyriques - Christophe Rousset, *direction*

---

---

## DANS LE CHÂTEAU, À TRIANON

17 février - Galerie des Batailles

### Mozart : Grande messe en Ut mineur

Programmation Château de Versailles Spectacles

Chœur de l'Orchestre de Paris - Orchestre National d'Ile de France

22 mars - Galerie des Glaces

### Arie di Bravura du Castrat Caffarelli

Programmation Château de Versailles Spectacles

Airs d'opéras extraits de *Serse e Faramondo* de Haendel

Max-Emanuel Cencic - I Barocchisti - Diego Fasolis

25 septembre - Galerie Basse

### Sonates virtuoses - Par les grands violonistes du règne de Louis XV

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Leila Schayegh, Jörg Halubek

26 septembre - Cour de marbre

### L'âge d'or des Vingt-quatre Violons du Roi

### Musiques royales des règnes de Louis XIII et Louis XIV

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Capriccio Stravagante - Les Vingt-quatre Violons - Skip Sempé

3 octobre - Galerie des Cotelle

### Un Dimanche à Trianon

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

11h : L'art de la transcription - *Fragments d'opéras pour le clavecin*

12h30 : Les goûts réunis - *France et Italie réconciliées sous la plume de Marais, Couperin et Torqueray*

15h30 : Cantates italiennes - *Voix et violoncelle au service de la modernité*

17h : Cantates françaises - *Voix et viole au service la grande tradition*

4 et 5 octobre - Galerie des Glaces

### De l'Europe galante aux Indes galantes - Une histoire de l'opéra-ballet

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Carolyn Sampson, *dessus*. Freiburger Barockorchester - Gottfried von der Goltz, *violon et direction*

6 novembre - Galerie des Batailles

### Scènes de tragédies - Aux concerts de la Reine

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Les Nouveaux Caractères - Sébastien d'Hérin, *clavecin et direction*

Sophie Marin-Degor, Nicolas Cavallier

Du 8 au 14 décembre

### À la Cour d'Henri IV - Commémoration de la mort du roi : 1610 - 2010

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

8 décembre - Galerie des Batailles

#### Grand bal à la Cour - *Un concert dansé*

Véronique Bourin, Douce Mémoire

Denis Raisin Dadre, *bombardes, doulçaines, flûtes et direction*

Compagnie Il Ballarino - Bruna Gondoni et Marco Bondoni, *danseurs*

14 décembre - Galerie des Batailles

#### Airs de cour à la Chambre du roi - *Musiques de l'intimité*

Véonique Bourin, Serge Goubioud

Douce Mémoire - Denis Raisin Dadre

---

---

## LA CHAPELLE

8 septembre

**Claudio Monteverdi : Vêpres Solennelles de la Vierge (1610/2010 : 400 ans)**

Programmation Château de Versailles Spectacles

Monteverdi Choir - English Baroque Soloists - Direction Sir John Eliot Gardiner

21 décembre

**Johann Sebastian Bach : Oratorio de Noël**

Programmation Château de Versailles Spectacles

Collegium Vocale de Gand - Concerto Köln - Direction Marcus Creed

22 décembre

**Georg Frederich Haendel : Le Messie**

Programmation Château de Versailles Spectacles

Chœur et Orchestre The Sixteen - Direction Harry Christophers

21 janvier (jour anniversaire de la mort de Louis XVI)

**Luigi Cherubini : Requiem à la mémoire de Louis XVI**

Programmation Château de Versailles Spectacles

Chœur Accentus - Orchestre de l'opéra de Rouen - Direction Hervé Niquet

9 octobre

**Les ultimes chefs-d'œuvre sacrés - Pour la Chapelle de Louis XV**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Robert Getchell, Jean-François Novelli, Marc Labonnette

Les Pages et les Chantres du Centre de Musique Baroque de Versailles - Olivier Schneebeli

Orchestre des Musiques Anciennes et à Venir - Dominique Serve

16 octobre

**Petits motets - Les voix de la piété**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Les Folies françaises - Patrick Cohën-Akenine, *violon et direction*

Benjamin Chenier, François Poly, André Henrich, François Saint-Yves.

Jean-François Lombard, Jean-François Novelli, Arnaud Marzorati

Du 4 novembre 2010 au 26 mai 2011 - Tous les jeudis de l'année scolaire, à 17h30

**Les jeudis musicaux de la Chapelle Royale**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Audition des pages et des chantres du CMBV et des organistes du CNSMD de Paris

Direction : Olivier Schneebeli

28 novembre

**La nouvelle Chapelle de Versailles en 1723 - Grands motets**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

Chœur de chambre de Namur - Les Agrémens - Guy van Waas, *direction*

Du 8 au 14 décembre

**À la Cour d'Henri IV - Commémoration de la mort du roi : 1610 - 2010**

Programmation Centre de Musique Baroque de Versailles

11 décembre

**Henri IV : le roi de la réconciliation - *La paix religieuse retrouvée***

Les Pages, les Chantres et les Symphonistes du CMBV - Olivier Schneebeli, *direction*

---

POUR PLUS  
D'INFORMATIONS SUR  
LES SPECTACLES ET LES  
CONCERTS PROGRAM-  
MÉS

CHÂTEAU DE VERSAILLES  
SPECTACLES:

[www.chateauversailles-  
spectacles.fr](http://www.chateauversailles-<br/>spectacles.fr)

ou 01 30 83 78 89

Contact presse: Opus 64  
Valérie Samuel - Nicolas Pons

tél: 01 40 26 77 94

[n.pons@opus64.com](mailto:n.pons@opus64.com)

CENTRE DE MUSIQUE  
BAROQUE DE VERSAILLES:

[www.cmbv.fr](http://www.cmbv.fr)

Contact presse: Valérie Weill

tél: 01 47 63 26 08

## Nominations à l'orgue de la Chapelle royale

**Michel Chapuis**, organiste de la Chapelle royale, ayant souhaité qu'une réflexion soit engagée au sujet de sa succession, sera nommé organiste honoraire. Pour lui succéder, Jean-Jacques Aillagon a souhaité que la responsabilité musicale de cet instrument soit confiée par quartiers, à l'instar de ce que fut cette charge sous l'Ancien Régime. Quatre organistes et pédagogues, de réputation internationale, viennent donc d'être nommés pour quatre années :

- **Michel Bouvard**, concertiste, professeur d'orgue au conservatoire national supérieur de musique de Paris (CNSM de Paris), titulaire de l'orgue Aristide Cavallé-Coll de la basilique Saint-Sernin de Toulouse
- **Frédéric Desenclos**, concertiste, professeur d'orgue au Conservatoire d'Orléans et directeur musical de l'Ensemble Pierre Robert
- **François Espinasse**, concertiste, professeur d'orgue au Conservatoire national supérieur de musique de Lyon, organiste de l'église Saint-Séverin à Paris
- **Jean-Baptiste Robin**, compositeur, titulaire du grand orgue historique François-Henri Clicquot de la cathédrale de Poitiers, professeur d'orgue au conservatoire à Rayonnement Régional de Versailles.

Le 6 juin prochain, ces quatre grands interprètes seront présents toute la journée à Versailles autour de l'orgue de la Chapelle royale.

Jun 2011

## Venise Vivaldi Versailles

Le château de Versailles et Naïve s'associent pour la réalisation d'un grand événement à Versailles, à l'occasion de l'aboutissement de la publication discographique de l'intégrale des œuvres de Vivaldi.

Durant deux semaines, des concerts prestigieux réuniront au château de Versailles les plus grands interprètes de la musique de Vivaldi. Philippe Jaroussky, Jean Christophe Spinosi, la création européenne de l'opéra chinois de Vivaldi « Téuzzone » par Jordi Savall, et d'autres artistes d'exception investiront la galerie des Glaces, la Chapelle royale, l'Opéra royal et les jardins. Des enregistrements et retransmissions permettront au plus vaste public de prendre part à ces moments uniques.

Parallèlement, un grand spectacle nocturne sera présenté sur le Grand Canal: chefs-d'œuvre vivaldiens, gondoles parées et feux d'artifices s'adresseront à 10 000 spectateurs chaque soir.

Enfin, à minuit les samedis, l'Orangerie du Château abritera un Bal Masqué au thème du Carnaval Vénitien, pour 2 000 convives.

**Ce projet est organisé conjointement par Château de Versailles Spectacles et Naïve.**

---

Partie IV – La programmation culturelle

## ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES

---

LE CENTRE DE RECHERCHE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES ORGANISE TOUTE L'ANNÉE DES COLLOQUES, ET JOURNÉES D'ÉTUDE.

---

CET ORGANISME A POUR OBJET LA RECHERCHE ET LA FORMATION sur les lieux et expressions du pouvoir tels qu'ils sont représentés à Versailles et en Europe, principalement aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. La civilisation de Cour est envisagée sous tous ses aspects, des modes d'exercice du pouvoir à la structure et au fonctionnement des institutions curiales, en passant par les usages et les mentalités, la circulation des hommes et des idées, le développement des arts et des sciences, la conception des palais et des jardins ou encore la signification des cérémonies, des fêtes et des spectacles.

LE CENTRE REÇOIT DES CHERCHEURS FRANÇAIS ET ÉTRANGERS qui travaillent ensemble à la réalisation de programmes de recherches validés par son comité scientifique.

---

Parmi ses activités, le Centre de Recherche organise et accueille des colloques, des journées d'étude et des séminaires dont certains sont ouverts au public :

***Journée d'étude Saint-Simon politique***

**6 mars, auditorium du château de Versailles**

Cycle Saint Simon avec la société Saint-Simon.

***Journée d'étude Exposer l'art contemporain dans les monuments historiques***

**7 octobre, Paris, Institut National du Patrimoine**

***Colloque international Autour d'Henri IV : figures du pouvoir, échanges artistiques***

**17, 18, 19 et 20 novembre**

organisé en collaboration avec l'université de Paris I Panthéon- Sorbonne. Paris, Institut National d'Histoire de l'Art, musée du Louvre et auditorium du château de Versailles.

***Colloque Joseph Werner et les miniaturistes de cour***

**2 et 3 décembre, Paris et Versailles**

(direction scientifique: Andreas Bayer / Collaboration: Centre allemand d'histoire de l'art). Paris, Centre Allemand d'Histoire de l'Art, et auditorium du château de Versailles.

---



**ANNEXES**

---

**BREF HISTORIQUE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES  
LE CHÂTEAU DE VERSAILLES EN CHIFFRES  
LE FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ  
LES MÉCÈNES DE VERSAILLES 2009-2010  
VERSAILLES PRATIQUE**

---

Annexes

## BREF HISTORIQUE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES

---

**L'ANCIEN PAVILLON DE CHASSE DE LOUIS XIII** fut transformé et agrandi par Louis XIV grâce à des travaux gigantesques commencés en 1668. Il y installa quatorze ans plus tard le siège de la Cour et du Gouvernement de la France. Si le Château se vida de ses habitants à la Révolution, il continua d'être entretenu. En 1793, la Convention ouvrit le Château au public. Louis-Philippe en fit un musée de l'Histoire de France en 1833.

---

**PLUS D'UNE CENTAINE DE PIÈCES TÉMOIGNE DES FASTES DE L'ANCIENNE RÉSIDENCE ROYALE**, tandis qu'une centaine d'autres abrite sur plus de dix mille mètres carrés, les galeries historiques.

---

**OUTRE LES TROIS DEMEURES HISTORIQUES** que sont le Château, le Grand Trianon et le Petit Trianon, le domaine de Versailles comprend le jardin baroque dessiné par Le Nôtre, les jardins du Grand Trianon et du Domaine de Marie-Antoinette ainsi qu'un parc boisé situé de part et d'autre du Grand Canal. À cela s'ajoutent de nombreux bâtiments et dépendances.

---

**PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO**, ancienne résidence royale, Musée d'histoire, le Château est également un palais national où siège le Parlement réuni en Congrès. C'est d'ailleurs dans la salle dite du Congrès que, sous la III<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> République, les Présidents de la République sont élus. Depuis l'élection du chef de l'État au suffrage universel, l'Assemblée nationale et le Sénat ne s'y réunissent plus que pour réviser la Constitution.

---

**PAR DÉCRET DU 27 AVRIL 1995**, le château de Versailles a été doté d'un statut d'établissement public à caractère administratif placé sous la tutelle du ministère de la Culture. Cette dotation vise à développer plus avant des missions essentielles telles que la conservation, l'étude scientifique et la mise en valeur des collections, des bâtiments et des jardins, l'éducation, la formation et la recherche dans le domaine de l'histoire, l'histoire de l'art, la muséographie, la musique et les arts de la scène. Ce statut lui confère également une meilleure autonomie de gestion permettant de mener à bien de grands chantiers de restauration, d'améliorer l'accueil du public et de maintenir une activité culturelle à la mesure du lieu.

---

---

**L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DE VERSAILLES** entend demeurer un important foyer de création et de manifestations culturelles. Il propose chaque année des expositions, des colloques, des publications et des spectacles qui réunissent à l'Opéra royal, dans la chapelle ou dans les jardins, les plus grands noms de la musique, du théâtre et de la danse.

---

**DANS LE CADRE DE SON PROJET SCIENTIFIQUE ET CULTUREL, L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DU MUSÉE ET DU DOMAINE NATIONAL DE VERSAILLES A POUR MISSIONS :**

- de conserver, protéger, restaurer pour le compte de l'État et gérer, mettre en valeur et présenter au public les biens culturels qui font partie des collections inscrites sur les inventaires du musée national des châteaux de Versailles et de Trianon, et de ses annexes, dont il a la garde ainsi que du domaine constitué des immeubles dont il est doté ou a l'utilisation suivant les conditions prévues à l'article 7 ;
  - de contribuer à l'enrichissement des collections nationales par l'acquisition de biens culturels, pour le compte de l'État, à titre onéreux ou gratuit ;
  - d'assurer dans les châteaux, musée et domaine dont il a la charge, et par tout moyen approprié, l'accueil du public le plus large, d'en développer la fréquentation, de favoriser leur connaissance et celle de leurs collections, de concevoir et mettre en œuvre des actions d'éducation et de diffusion visant à assurer l'égal accès de tous à la culture ;
  - d'assurer l'étude scientifique de ses collections, de l'architecture des bâtiments et des jardins ;
  - de concourir à l'éducation, la formation et la recherche dans le domaine de l'histoire, de l'histoire de l'art, de la muséographie, de la musique et des autres arts de la scène ;
  - d'organiser des spectacles notamment musicaux, de théâtre ou de ballet dans les châteaux, le musée et le domaine.
-

Annexes

## LE CHÂTEAU DE VERSAILLES EN CHIFFRES

### Le Château

**La surface totale: 63 154 m<sup>2</sup> dont :**

- 36 671 m<sup>2</sup> dévolus aux espaces du musée, dont :
  - 7 420 m<sup>2</sup> pour l'Opéra royal
  - 12 181 m<sup>2</sup> dévolus aux galeries historiques
  - 23 072 m<sup>2</sup> ouverts à la visite (libre ou guidée),
- 2 300 pièces
- 1 944 fenêtres pour le Château.
- 18 000 m<sup>2</sup> de surfaces vitrées (vitres, verrières, glaces et miroirs)

### Le Petit Trianon

**La surface totale: 1 458 m<sup>2</sup>**

### Le Grand Trianon

**La surface totale: 8 528 m<sup>2</sup>**

### L'Aile des Ministres Nord

**La surface totale: 5 951 m<sup>2</sup>**

### L'Aile des Ministres Sud

**La surface totale: 5 803 m<sup>2</sup>**

### Les dépendances en ville

**La surface totale: 56 000 m<sup>2</sup>**

### Les dépendances dans le domaine

**La surface totale: 48 000 m<sup>2</sup>**

### Le domaine de Versailles

**La surface totale: 787 ha dont :**

- 4 hectares pour la Place d'Armes
- 431 hectares pour le Grand Parc
- 96 hectares pour le domaine de Trianon
- 77 hectares pour le jardin et ses bosquets (Petit Parc)
- 39 hectares pour la Pièce d'eau des Suisses
- 66 hectares pour le terrain des Mortemets
- 24 hectares pour le Grand Canal
- 53 hectares pour le Domaine de Marly

### Les structures végétales du jardin

- 350 000 arbres dans le domaine
- 40 km de charmillles
- 32 hectares de pelouse
- 43 km d'allées
- 23 km de treillage
- 700 topiaires de 67 formes différentes
- 6 000 arbres taillés régulièrement dont 1 886 tilleuls autour du Grand Canal
- 300 000 fleurs plantées chaque année par les jardiniers, dont 260 000 produites dans les serres du domaine
- 1 500 arbres en caisse à l'Orangerie, dont 900 orangers.

### La Statuaire en plein air

- Éléments sculptés dans le Petit Parc (comprenant vases, vasques, termes, statues, reliefs, mascarons, bustes, candélabres, chapiteaux, groupes), dont :
  - 235 vases
  - 155 statues
  - 86 groupes sculptés

### Les effets des tempêtes de 1990 et 1999

- 1 500 arbres abattus en février 1990
- 10 000 arbres décimés en décembre 1999

### Les bassins et fontaines

- 55 fontaines et plus de 600 jeux d'eau
- 35 km de canalisations hydrauliques (90% en fonte et 10% en plomb)

### Le domaine de Marly

- 53 ha de surface totale
- 8,3 km d'allées
- 2 320 m<sup>2</sup> de surface bâtie ancienne
- 1 557 arbres
- 185 topiaires
- 1 234 arbres à replanter

---

### Les collections

- 60 000 œuvres, dont :
  - 7 000 peintures,
  - 6 000 livres anciens,
  - 4 000 meubles,
  - 2 900 sculptures,
  - dont 400 en extérieur,
  - 2 500 objets d'art,
  - 800 cadres, 28 000 gravures,
  - 1 330 dessins,
  - 1 200 véhicules et accessoires.
- 2 374 œuvres déposées par le château de Versailles dans d'autres institutions
- 4 295 œuvres déposées au château de Versailles par d'autres institutions

### Taux d'ouverture des salles en 2009

- 305 jours d'ouverture du circuit des Grands Appartements
- 316 jours d'ouverture pour le Grand et le Petit Trianon

### La fréquentation en 2009

- 5,4 millions de visiteurs
- Près de 3,5 M de brochures et de dépliants dont 67 % en langues étrangères
- 8 langues pour le plan d'orientation du domaine et des documents d'aide à la visite
- 5 000 audioguides disponibles en 10 langues

### Les effectifs

988 personnes au total, dont 607 fonctionnaires, 142 contractuels et 229 vacataires, 10 apprentis

---



---

### Internet

- 400 000 visiteurs sur l'exposition virtuelle *Louis XIV, l'homme et le roi* (depuis le 20 octobre 2009)
- 250 000 téléchargements de vidéos par mois sur le site Internet du château et sur iTunes-U
- 20% des passeports individuels vendus en 2009 ont été achetés en ligne
- 4,7 M de visiteurs en 2009 sur le site [www.chateauversailles.fr](http://www.chateauversailles.fr)
- 61,5 % des collections numérisées, soit 41 334 œuvres

### L'entretien

- 23 000 ampoules par an
  - 2 500 litres de cire par an
  - 600 rouleaux d'essuie-mains par mois
  - 200 litres de savon liquide par mois
  - 50 000 m<sup>2</sup> de surfaces nettoyées régulièrement
  - 300 tonnes de déchets par an, produits par les visiteurs
-

Annexes

## LE FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ

PAR DÉCRET DU 27 AVRIL 1995, le château de Versailles a été doté d'un statut d'établissement public à caractère administratif placé sous la tutelle du ministère de la Culture. Ce statut lui confère notamment une meilleure autonomie de gestion permettant de mener à bien de grands chantiers de restauration, d'améliorer l'accueil du public et de maintenir une activité culturelle à la mesure du lieu. L'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles ne percevait pas, jusqu'en 2009, de subventions de fonctionnement. Les ressources propres de l'Établissement (droit d'entrée, mécénat et partenariats, concessions, locations d'espaces et produits financiers) ont représenté, en 2009, la moitié des recettes consolidées.

### BUDGET EXÉCUTÉ 2009 (EN M€)

FONCTIONNEMENT	Dépenses	Recettes	
Masse salariale agents EPV sur budget propre	14,2	Ressources propres	46,7
Fonctionnement courant	30,2	Subventions de fonctionnement	5,6
Masse salariale agents titulaires (État)	20	Masse salariale agents titulaires (État)	20
Autres dépenses	5,8	Autres recettes	3,8
<b>Total dépenses fonctionnement</b>	<b>70,2</b>	<b>Total recettes fonctionnement</b>	<b>76,1</b>
<b>Résultats</b>	<b>5,9</b>		
<b>Capacité d'autofinancement (CAF)</b>	<b>7,9</b>		

INVESTISSEMENT	Dépenses	Ressources	
Travaux investissement (schéma directeur)	29,3	CAF	7,9
Restaurations de collections	1,49	Ressources propres	6,5
Investissement courant	17,7	Subventions d'investissement	25,8
		Contrepartie de la valorisation des collections	6,5
		Prélèvement sur fonds de roulement	1,9
<b>Total dépenses d'investissement</b>	<b>48,6</b>	<b>Total ressources</b>	<b>48,6</b>

NB: montant des reports d'investissement de 2008 rattachés au budget 2009: 19,8M€, dont 12,8 M€ sur travaux.

## BILAN DE L'EXÉCUTION DES RECETTES DE 2009

LES RECETTES DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC EN 2009 ONT REPRÉSENTÉ UN MONTANT TOTAL DE 94,9 M€, EN 2009 :

- Les ressources propres se sont élevées à 55,1 M€.
- Les subventions de fonctionnement se montaient à 5,6 M€ (compensation des mesures de gratuité 18/25 ans et enseignants)
- Les subventions d'investissement étaient de 25,8 M€.

## RESSOURCES PROPRES

### LES RECETTES DE DROITS D'ENTRÉE

ELLES REPRÉSENTENT UN MONTANT DE 35,8 M€ et sont en baisse par rapport à celles de 2008 de 11% environ. Cette baisse est due à la mise en œuvre, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2009, des mesures de gratuité en faveur des 18/25 ans résidents de longue durée dans un pays membre de l'Union européenne et des enseignants. La vente de billets en ligne a démarré en janvier 2009 et a pris de l'ampleur tout au long de l'année pour atteindre un chiffre d'affaires cumulé de 2 M€. Un visiteur individuel sur cinq achète aujourd'hui son passeport par ce nouveau canal de vente. Une première campagne promotionnelle « Achetez un passeport, venez à deux » en novembre a donné des résultats prometteurs et d'autres seront menées sur 2010.

### LES RECETTES DE MÉCÉNAT

ELLES ONT REPRÉSENTÉ EN 2009 UN MONTANT DE 8,6 M€ ENVIRON ; ce montant est inférieur au niveau exceptionnel atteint en 2008 (16 M€) mais a constitué un soutien important aux divers domaines de l'activité de l'Établissement durant cette année marquée par un contexte économique délicat. À noter l'exceptionnelle mobilisation de mécènes (42) à l'occasion de la réouverture de l'Opéra royal, le 21 septembre dernier, pour un montant de plus de 300 000 €.

PLUS DE 2,8 M€ SONT CONSACRÉS AUX RESTAURATIONS PATRIMONIALES menées dans le Château et le Parc. À noter, la contribution du groupe Monnoyeur (1 M€) au titre de la restauration des toitures du corps central, celle de Martell & Co (200 K€ en 2009)... Et la forte mobilisation de particuliers et d'entreprises pour la restauration de statues et de bancs du parc (108 statues depuis le début de la campagne et 50 bancs adoptés, pour un montant global de 2,7 M€).

LES AUTRES RESSOURCES DE MÉCÉNATS (3,7 M€) ONT ÉTÉ DESTINÉES ESSENTIELLEMENT À LA POLITIQUE D'ACQUISITION D'ŒUVRES MENÉE PAR L'ÉTABLISSEMENT, DONT, NOTAMMENT :

- un tapis de la Savonnerie commandé par Louis XV pour la nef de la Chapelle, acquis grâce au mécénat de la société Total (2 M€) ;
- les chaises du salon de compagnie de la comtesse Du Barry (1,2 M€ de mécénat sur une valeur de 1,680 M€).

IL FAUT ENFIN NOTER QUE LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES ont continué d'attirer les entreprises et permis de récolter près de 1,2 M€.

---

## LES CONCESSIONS

ELLES SE SONT ÉLEVÉES EN 2009 À UN MONTANT DE PRÈS DE 4,2 M€,

La bonne tenue de ces recettes est liée aux bons résultats des concessions commerciales et, en particulier, des espaces de restauration, qui ont connu une expansion importante au cours des dernières années avec l'ouverture en 2008 et 2009 de deux nouveaux espaces (*Grand Café d'Orléans* et le salon de thé *Angéline* du Petit Trianon), ainsi que des espaces commerciaux de la Réunion des Musées nationaux.

## LES RECETTES COMMERCIALES LIÉES AUX LOCATIONS D'ESPACES

CETTE PART DES RESSOURCES DU CHÂTEAU accuse une baisse importante, de plus des deux tiers par rapport à 2008. Cette baisse est évidemment liée au contexte économique international. Les perspectives en la matière pour 2010 semblent cependant s'améliorer, compte tenu des options déjà posées pour 2010 et l'Établissement public escompte un meilleur résultat de ces recettes commerciales.

---

## LES SUBVENTIONS

### LES SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

ELLES SE SONT ÉLEVÉES À 5,6 M€, DONT, EN PARTICULIER :

- 4,9 M€ des ministères de la Culture et de l'Éducation nationale, au titre de la compensation des mesures de gratuité décidées en début d'année 2009 ;
- 150 000 € pour le financement des dépenses d'entretien et de fonctionnement du domaine de Marly ;

### LES SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT

CES SOMMES ONT REPRÉSENTÉ UN MONTANT TOTAL DE 25,8 M€ EN 2009. ELLES COMPRENNENT :

- La subvention du Ministère de la Culture, pour le financement du programme de travaux du schéma directeur, de 22,8 M€ ;
  - La subvention versée en 2009, au titre du plan de relance, de 2,4 M€, destinée à financer des travaux liés à la rénovation du Grand Commun.  
Un versement complémentaire de 0,6 M€ sera opéré en 2010.
  - L'Établissement public a également perçu deux subventions de l'agence de l'eau Seine Normandie et du Conseil général des Yvelines, pour le financement d'opérations de récupération des eaux pluviales, pour un montant total de 384 500€.
-



## BUDGET PRÉVISIONNEL 2010 (EN M€)

FONCTIONNEMENT	Dépenses	Recettes	
Masse salariale agents EPV sur budget propre	15	Ressources propres	46,4
Fonctionnement courant	28,9	Subventions de fonctionnement	6,45
Masse salariale agents titulaires (État)	21	Masse salariale agents titulaires (État)	21
Autres dépenses	2,8	Autres recettes	1,37
<b>Total dépenses fonctionnement</b>	<b>67,7</b>	<b>Total recettes fonctionnement (yc masse salariale agents Etat)</b>	<b>75,2</b>
<b>Résultats bénéfice</b>	<b>7,5</b>		
<b>Capacité d'autofinancement (CAF)</b>	<b>8,93</b>		

INVESTISSEMENT	Dépenses	Ressources	
Travaux investissement (schéma directeur)	26,9	CAF	8,93
Restaurations de collections	1,6	Ressources propres	1,71
Investissement courant	4,8	subventions d'investissement	16,75
		prélèvement sur fonds de roulement	5,8
<b>Total dépenses d'investissement</b>	<b>33,2</b>	<b>Total ressources</b>	<b>33,2</b>

## UNE OFFRE TARIFAIRE SIMPLIFIÉE

UN INTÉRÊT TOUT PARTICULIER EST NATURELLEMENT ACCORDÉ À L'OFFRE TARIFAIRE, qui se doit d'être lisible et cohérente pour les visiteurs. Les tarifs ont donc été repensés et simplifiés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010. C'est également la place majeure de la billetterie dans le budget de l'Établissement qui a conduit à la mise en place d'une vente de billet en ligne, gérée directement par le château de Versailles.

### NOUVEAUX TARIFS 2009

**Passeport**: 18 € Château, Trianon, Domaine de Marie-Antoinette, Grandes Eaux Musicales (avril à octobre), expositions, audioguide Château en 10 langues (3 langues pour les expositions)

**Billet Château**: 15 € (13 € à partir de 15h sur place). Audioguide inclus (même offre que pour le passeport)

**Billet Châteaux de Trianon et domaine de Marie-Antoinette**: 10 € (6 € à partir de 16h sur place). **Abonnement annuel**: 30 €

**Abonnement annuel** (Château, Trianon, Domaine de Marie-Antoinette, Grandes Eaux Musicales, expositions, audioguide): 50 €

**Gratuité**: toute l'année pour les moins de 26 ans résidents de l'Union européenne + pour tous les publics les premiers dimanches des mois de janvier, février, mars, novembre et décembre.

Toute l'année accès au jardin gratuit sauf les jours de Grandes Eaux Musicales.  
La liste complète des exonérations est disponible sur : [www.chateauversailles.fr](http://www.chateauversailles.fr)

Annexes

## LES MÉCÈNES DE VERSAILLES 2009-2010

### ENTREPRISES

ADA BTP  
Al Histo  
Ariodante  
Astem  
Audition Conseil  
Austin & White  
AZ Diffusion  
BETC-Euro RSCG  
Boss Protection  
Bucephale Finance  
Butard Enescot  
Capcime  
Chanel  
Château Fombrauge  
Château Margaux  
Ciments Calcia  
Clear Channel  
Cofiroute  
Colas  
CP Immo  
Créations Métaphores  
Dammann Frères  
EG Investissement  
EGL Concept  
Equiteam  
Erco  
Euro-Strat  
Eurotunnel  
Financière de l'Île  
Financière d'Urfé  
Fleur de Mets  
Four Seasons Hôtel George V  
Galerie Didier Aaron  
Galerie Christian Deydier  
Galerie Hopkins-Custot  
Generali France  
GNC Media, Global Network of Culture  
Groupe Bruxelles Lambert  
Historical Experience  
Houlès  
Ideal Standard  
Juan Pablo Molyneux Studio  
Kubota  
KPMG  
Lacour  
La Française des Jeux  
Lenôtre  
Léon Grosse  
Les Jardins du Roi Soleil  
Lomarec

LVMH  
Marché Biron  
Martell & Co  
Meljac  
Moët Hennessy  
Monnoyeur  
Montres Breguet  
Nexans  
Novem Consulting  
Nutrimetics  
Orange  
Oxileo  
Philippe Villin Conseil  
Prada Retail France  
Raynier Marchetti  
Robert Paysagiste  
Saint Clair  
Saint Gobain  
Saur  
Searl - Docteur Hervé  
Sem Espaces Verts  
Société Européenne de Production  
Sogefibre  
Soletanche Bachy  
Sotheby's  
Tamron  
Total  
Tungstene Creation  
Vincent Guerre  
Vincent Rusé Conseils  
Vinci  
Xerox

### FONDACTIONS, ASSOCIATIONS, COLLECTIVITÉS PUBLIQUES

American Friends of Versailles  
Club Essec Beaux Arts  
Conseil Général des Yvelines  
Conseil Régional Nord-Pas de Calais  
Département de la Charente Maritime  
Département de la Moselle  
Département de l'Orne  
Fondation Heydar Aliyev

Fondation Annenberg  
Fondation EDF  
Société des Amis de Versailles  
Versailles Foundation  
Ville de Versailles  
Ville du Chesnay  
World Monuments Fund

### PARTICULIERS

M. et M<sup>me</sup> Jean-Claude Amselle  
M. et M<sup>me</sup> Graeme Anderson Mair  
M. Bernard Aubague  
M. Charles Azerad  
M. et M<sup>me</sup> Laurent Azoulai  
M. Jean-Michel Azoulai  
M. Thierry Berthelot  
Princesse de Beauvau  
M<sup>me</sup> Orla Boulman  
M<sup>me</sup> Laure Caillaud  
M<sup>me</sup> Chantal Canales  
M. Philippe Cassang  
M<sup>me</sup> Béatrice Charon  
M. Julien Couronne  
M<sup>me</sup> Thérèse Courtray  
M<sup>me</sup> Nicole Dassault  
M<sup>me</sup> Maha Debs  
M. Arnauld Dubois de La Sablonnière  
M. Marc Despicht  
M. André R. Dunstetter  
M. Alain Fayard  
M. Bruno Frisoni  
M. Claude Janssen  
M. et M<sup>me</sup> Kamel Douaoui  
M. Steeve Douib  
M. et M<sup>me</sup> Daniel Duvoux  
M. Jean Ebrard  
M. Jean-Marc Forneri  
M. Frédéric Forster  
M. Bernard Garnier de Labareyre  
M. et M<sup>me</sup> Gilles Fuchs  
M<sup>me</sup> Hélène Gheysens  
M. Raymond Guerin  
M<sup>me</sup> Annamària Goetz-Joo  
M<sup>me</sup> Lise Graf  
M. Xavier Guerrand-Hermès  
M. Hubert Guerrand-Hermès  
M<sup>me</sup> Béatrice Guillerm

M. Christophe Guillon  
M. et M<sup>me</sup> Hippolyte Henaux  
M. et M<sup>me</sup> Christopher James  
M. Joël Konop  
M. et M<sup>me</sup> Claude Laplanche  
M<sup>me</sup> Florence Lefeuvre Pauly  
M. Alexandre Loire  
M. et M<sup>me</sup> Jean-Jacques Maillard  
M<sup>me</sup> France Majoie – Le Lous  
M<sup>me</sup> Ariane Malzac  
M. et M<sup>me</sup> Jean-Pierre Marcie-Rivière  
M. Gauthier Martin  
M<sup>me</sup> Denise Maubé  
M<sup>me</sup> Micheline Maus  
M. et M<sup>me</sup> Philippe Méré  
M. et M<sup>me</sup> Jacques Morau  
M<sup>me</sup> Nathalie Nordin  
M. et M<sup>me</sup> Hubert d'Ornano  
M. Jean-Michel Othoniel  
M. Bill Pallot  
M. Bernard Perrin  
M<sup>me</sup> Posokhow-Depecker  
M<sup>me</sup> Anne Ratto-Gendre  
M. Jean-Louis Remilleux  
M. André-Jean Remy  
M. et M<sup>me</sup> Bruno Roger  
M<sup>me</sup> Catherine Rolland  
M. Jean-Pascal Rolland  
M<sup>me</sup> Jacques Rosenthal  
M<sup>me</sup> Corinne Roumieu-Cappe  
M. et M<sup>me</sup> Yves Sabouret  
M. Laurent Sacchi  
M. et M<sup>me</sup> Didier Saulnier  
M. et M<sup>me</sup> Julio-Mario Santo Domingo  
M. Jean-Claude Savy  
M. Robert Solyom  
M. Hervé Van der Straeten  
M. et M<sup>me</sup> Stéphane Thepaut  
M<sup>me</sup> Marie-Andrée Thibaudet  
M. Philippe Thieblot  
M. Pascal Thiout  
M. Brice Thomas  
M. Patrick Torti  
M<sup>me</sup> Lola Tillyaeva-Karimova  
M<sup>me</sup> Colette Tornier Beriot  
M<sup>me</sup> Janine Tristant  
M<sup>me</sup> Agnès Trouble  
M. Georges Vandalle  
M<sup>me</sup> Sylvie Wargnier

Annexes

## VERSAILLES PRATIQUE

### CHÂTEAU DE VERSAILLES

Établissement public du musée et du domaine national de Versailles

RP 834 78008 Versailles Cedex

#### HORAIRES D'OUVERTURE

##### • Le château

Ouvert tous les jours, sauf le lundi et certains jours fériés.

En haute saison (du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre)

De 9h à 18h30 (dernière admission 18h)

En basse saison (du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars)

De 9h à 17h30 (dernière admission 17h)

##### • Les jardins

Ouverts tous les jours

En haute saison (du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre)

De 8h à 20h30

En basse saison (du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars)

De 8h à 18h

##### • Les châteaux de Trianon et le Domaine de Marie-Antoinette

Ouverts tous les jours,

sauf le lundi et certains jours fériés

En haute saison (du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre)

De 12h à 18h30 (dernière admission à 18h)

Evacuation des jardins à partir de 19h

et fermeture totale à 19h30.

En basse saison (du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars)

De 12h à 17h30 (dernière admission à 17h)

##### • Le domaine de Marly

Ouvert tous les jours, en haute saison

(du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre) de 7h30 à 19h30en basse saison (du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars)

de 8h à 18h - Accès libre

#### ACCÈS

SNCF Versailles-Chantiers

SNCF Versailles-Rive Droite

RER Versailles-Rive Gauche

Autobus 171 Versailles Place d'Armes

Autoroute A13, 1<sup>re</sup> sortie: Versailles Château

*Les personnes à mobilité réduite peuvent se faire déposer en voiture ou en taxi à proximité de l'entrée H dans la cour d'Honneur.*

#### CONTACTS

##### Château de Versailles

Informations, réservations - tél: 01 30 83 78 00

[www.chateauversailles.fr](http://www.chateauversailles.fr)

##### Château de Versailles Spectacles

Informations et billetterie - tél: 01 30 83 78 89

[www.chateauversailles-spectacles.fr](http://www.chateauversailles-spectacles.fr)

##### Centre de recherche du château de Versailles

tél: 01 30 83 76 76

[centrederecherche@chateauversailles.fr](mailto:centrederecherche@chateauversailles.fr)

Renseignements et inscriptions aux colloques :

tél: 01 30 83 75 12 - fax 01 30 83 77 49

[colloques@chateauversailles.fr](mailto:colloques@chateauversailles.fr)<http://chateauversailles-recherche.fr/>

##### Centre de Musique Baroque de Versailles

Renseignements - tél: 01 39 20 78 10

Réservations - tél: 01 39 20 78 00

[www.cmbv.fr](http://www.cmbv.fr)